

Preserving  
Joun

*Heritage*

# JOUN POETIC

A Collection of Poems for Joun



A Poetic Journey Through the Beautiful Town of Joun

---



Antoine J. Burkush, PhD



## Contents

JOUN POETIC .....	4
A Poetic Journey Through the Beautiful Town of Joun .....	4
INTRODUCTION TO "JOUN POETIC" .....	5
<a href="https://youtu.be/Djaacl8FDeQ">https://youtu.be/Djaacl8FDeQ</a> .....	5
PART ONE .....	6
AUTHORS, WRITERS, AND POETS FROM JOUN .....	6
JOUN SONGS .....	8
<b>ENGLISH</b> .....	8
<a href="https://youtu.be/3V7K_CNRwls">https://youtu.be/3V7K_CNRwls</a> .....	8
<b>ARABIC</b> .....	8
<a href="https://youtu.be/Eo6PSfILTM">https://youtu.be/Eo6PSfILTM</a> .....	8
<b>FRENCH</b> .....	8
<a href="https://youtu.be/rmDA7_WxVJs">https://youtu.be/rmDA7_WxVJs</a> .....	8
<b>MOHAMMAD NAIM BARBAR</b> .....	9
Author: Writer and Poet .....	9
<b>SABAH BARBAR</b> .....	10
Author: Writer and Poet .....	10
<b>WAFAA YOUSSEF ESTPHAN TARNOWSKA</b> .....	11
Author, Writer / Editor / Translator .....	11
<b>JEAN MAROUN KHALED</b> .....	13
Author, Script Writer / Poet / Journalist .....	13
PART TWO .....	14
POEMS ABOUT JOUN .....	14
<b>HABIB CHAAYA</b> .....	15
<b>PROFILE IN "WHO'S WHO IN JOUN"</b> .....	15
POEMS ABOUT JOUN .....	17
By Artificial Intelligence .....	17
Poem: Joun, Enchanted Jewel .....	18
القصيدة: جُون، الجوهرة الساحرة .....	19
Joun: A Jewel of Hills and Dreams .....	21
جون: جوهرة التلال والأحلام .....	22

The Heart of Joun .....	25
قلب جون .....	26
A Song for Joun.....	28
أغنية لجون .....	29
In the heart of Joun.....	30
بالقلب من بلدة جون .....	31
In the heart of the Chouf .....	33
في قلب الشوف.....	34
PART THREE.....	35
ABOUT JOUN.....	35
<b>NASRI SHAMSEDDINE</b> .....	51
Description of The Beautiful Four Seasons in Joun .....	56
PART FOUR .....	60
MORE INFORMATION .....	60
AND VIDEOS ABOUT JOUN.....	60
VIDEOS CREATED FOR JOUN .....	61
THE AWALI VALLEY - BISRI TRAIL.....	71
<b>About the Awali River</b> .....	73
<b>The Rich Heritage of the Awali River</b> .....	75
<b>The Spring of “Ain Hayroun”</b> .....	80
APPENDIX .....	85
MORE ABOUT JOUN.....	85
Lebanese Army Magazine .....	85
Joun in Asharq Al Awsat Newspaper .....	91
TOWN SEAL FOR JOUN.....	94
END OF THE DOCUMENT .....	96

# **JOUN POETIC**

A Poetic Journey Through the Beautiful Town of  
Joun

## INTRODUCTION TO “JOUN POETIC”

Immerse yourself in the breathtaking beauty of Joun, Lebanon, where nature and history intertwine in perfect harmony. Nestled in the heart of the Chouf mountains, this hidden gem boasts lush olive and pine forests, serenaded by the flowing Awali River. In this captivating video, we explore the timeless charm of stone-clad homes, ancient ruins, and fragrant jasmine that create an atmosphere of peace and serenity. Join us on a journey through Joun’s vibrant landscapes and rich culture, and discover why this enchanting destination is a must-visit. Don’t forget to like and share this video with fellow adventurers!

#JounLebanon #TravelVlog #NatureBeauty #ExploreLebanon #CulturalHeritage

<https://youtu.be/DjaacI8FDeQ>

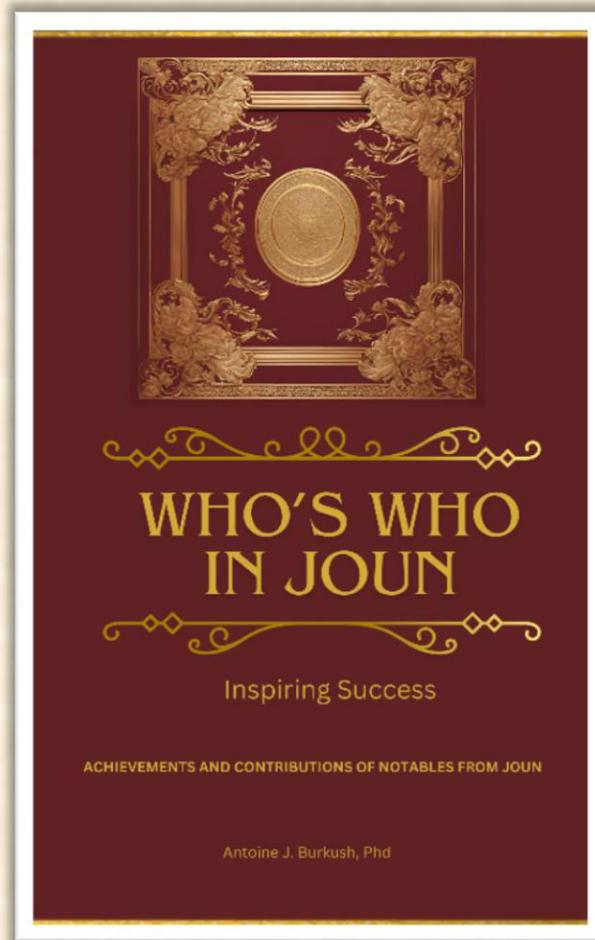


## PART ONE

### AUTHORS, WRITERS, AND POETS FROM JOUN

1. MOHAMMAD NAIM BARBAR
2. SABAH BARBAR
3. WAFAA YOUSSEF ESTPHAN
4. ALI MAJEED GHOSN
5. NIKOLA HADDAD / نقولا حداد
6. JEAN MAROUN KHALED

FOR MORE DETAILS, REFER TO “WHO’S WHO IN JOUN”





# **JOUN SONGS**

## **ENGLISH**

[https://youtu.be/3V7K\\_CNRwls](https://youtu.be/3V7K_CNRwls)

## **ARABIC**

<https://youtu.be/Eo6PSfILTMY>

## **FRENCH**

[https://youtu.be/rmDA7\\_WxVJs](https://youtu.be/rmDA7_WxVJs)

# MOHAMMAD NAIM BARBAR

Author: Writer and Poet

Facebook Link: <https://www.facebook.com/mohamadnaim.barbar.5?mibextid=LQQJ4d>

الشاعر محمد نعيم بربر



# SABAH BARBAR

Author: Writer and Poet



## "عيناى... تلك الفرس" باكورة صباح بربر شمس الدين

تحلّق جمع من الشخصيات الثقافية والاجتماعية والفكرية في قصر الأونيسكو، حول صباح بربر شمس الدين، في احتفال توقيع باكورتها الشعرية "عيناى... تلك الفرس"، برعاية وزير الثقافة غطاس خوري ممثلاً بمستشاره عيسى زيدان، وحضور النائب ميشال موسى والنائب السابق حسين يتيم والوزيرين السابقين الياس حنا وإبراهيم شمس الدين، وممثلة وزير الدولة لشؤون المرأة الخبيرة الدولية في شؤون المرأة رندة يسير، والمسؤول عن الشؤون السياسية في السفارة الأندونيسية نور محمد سالم واللواء إبراهيم بصبوص.

النشيد الوطني، وقدمت الاعلامية سناء ضو للإحتفال، فتحدث الشاعر محمد علي شمس الدين والنائب السابق يتيم، ثم القى ممثل صاحب الرعاية كلمة حيا فيها صاحبة الدعوة "التي تخصصت في مجال الاعمال والتسويق، لكنها اهتمت بالشعر اهتماما خاصا وبالكتابات الشعرية، حتى اعطت صورة مميزة عن المرأة اللبنانية المتعلمة والمتقفة والموهوبة".

وفي الختام، القت الشاعرة بربر شمس الدين كلمة قالت فيها: "عيناى تلك الفرس، هي أولى مجموعة شعرية لي، أودعتها صدق أحاسيسي، وخيالي المسكون بحب الجمال، علّ كلماتي تستطيع أن تنقلكم على جناح فراشة ملونة إلى عوالم من كلمة ونغم. أمل أن تلقى تجربتي الأولى إعجابكم ودعمكم، لأبجر أعرق في ذاتي علّني أستخرج منها المحار، وأمهاث اللؤلؤ".

# WAFAA YOUSSEF ESTPHAN TARNOWSKA

**Author, Writer / Editor / Translator**

Author of Children Books

Self-Employed in London

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100011033143069&mibextid=LQQJ4d>



Wafa' Tarnowska is an award-winning author, translator, and storyteller based in London<sup>13</sup>. Born in Lebanon, she has lived in various countries, including Australia, India, Cyprus, Poland, and Dubai<sup>4</sup>. Her work often aims to build bridges between East and West, helping to break down stereotypical images people have of one another<sup>4</sup>.

Went to Collège Protestant Français

Studied Sociology, Women and Gender Studies at American University of Beirut (AUB)

**Some of her notable works include:**

- Nour's Secret Library": A picture book based on a true story about children creating a secret underground library in a war-torn city<sup>2</sup>.
- Arabian Nights": A collection of stories from the Middle East, published by Barefoot Books<sup>5</sup>.
- Amazing Women of the Middle East – 25 Stories to Inspire Girls Everywhere": A book highlighting the achievements of women from the Middle East<sup>5</sup>.

Wafa' Tarnowska's work is known for its cultural richness and ability to convey deep, meaningful stories to children and adults alike<sup>3</sup>.

**Source:**

(1) Wafa' Tarnowska. <https://www.wafatarnowska.co.uk/>.

(2) Interlink Publishing. <https://www.interlinkbooks.com/brand/wafa-tarnowska/>.

(3) Q&A With Wafa' Tarnowska, Nour's Secret Library - We Need Diverse Books. <https://diversebooks.org/qa-with-wafa-tarnowska-nours-secret-library/>.

(4) Nour's Secret Library - IBBY. <https://www.ibby.org.uk/nours-secret-library/>.

(5) Amazing Women of the Middle East – 25 Stories to inspire girls ....

<http://www.thebookmonitor.com/2020/07/13/amazing-women-of-the-middle-east-25-stories-to-inspire-girls-everywhere-by-wafa-tarnowska/>. Studied Political Sciences at The University of Melbourne

# JEAN MAROUN KHALED

Author, Script Writer / Poet / Journalist



ممثل رئيس الجمهورية اللبنانية اميل لحود الاستاذ بطرس ديب يقدم درعا تقديريا للكاتب جان خالد في احتفال اقامته  
الرابطة الاهلية في بيروت

**PART TWO**  
**POEMS ABOUT JOUN**

# HABIB CHAAYA

## PROFILE IN "WHO'S WHO IN JOUN"



- J'ai laissé ma maison de pierre
- L'église et les prières
- Mes amis et mes mystères
- La bas la lumière fascine les rivières
- Et les montagnes essayent de s'approcher du PÈRE

Loin de mon pays mon âme se brise

Ici le froid remplace la brise

Ou est il passé ce village dans les bois

Et les champs ou la beauté fait loi

Ou sont passés ces beaux visages qui remplissent les places

Et les chants des amis qui traversent l'espace

Ici les gens sont figés  
Hypocrite et étrangers  
Ici je ne vois plus les étoiles  
Les larmes sur mes yeux ont placé une voile  
Je cherche un visage un sourire un baiser  
Dans ce monde solitaire aux âmes brisées

Oh mon pays si lointain  
Pourquoi dois je subir ce destin

Dans chaque mot chaque soupir  
Je t'appelle et je murmure  
La tristesse me laisse sans voix  
Mais je ne peux que penser à toi

Et peut être un jour lointain  
Je foulerai à nouveau ton sol et tes chemins

Pour retrouver enfin après tant de voyages  
Mon pays où je pourrais vivre le reste de mon âge

**THE POEM AS A FRENCH SONG**  
**<https://youtu.be/rmDA7 WxVJs>**

**POEMS ABOUT JOUN**  
**By Artificial Intelligence**

## Poem: Joun, Enchanted Jewel

Upon your seven hills we roam,  
Joun, our heart, our cherished home.  
The scent of lemon blossoms fills the air,  
A fragrant song, beyond compare.

Pine trees whisper secrets to the skies,  
Where Awali river gently sighs.  
The Mediterranean gleams in view,  
A shimmering mirror of endless blue.

Through seasons four, your beauty unfolds,  
In springtime bloom or winter's cold.  
A cradle of nature, a timeless scene,  
Where history and dreams convene.

Lady Hester chose you with care,  
For your peace and charm so rare.  
Through olive groves and sacred springs,  
Your essence flows, your spirit sings.

Oh, Joun, where past and present meet,  
In every stone, in every street.  
A land of light, of love, of pride,  
Forever your people at your side.

**CLICK TO LISTEN:**

<https://www.topmediai.com/app/ai-music/shared/69132c0c-b67b-11ef-ac9b-00163e0a3f17>

**القصيدة: جُون، الجوهرة الساحرة**

على تلالِك السَّبْعِ نَسِير،  
 جُون، قَلْبُنَا، وَطَنُنَا الثَّمِين  
 رائحةُ زهرِ الليمونِ تعبقُ في الهواء،  
 أنشودةٌ عطرةٌ لا مثيلَ لها

أشجارُ الصَّنوبرِ تهمسُ بالأسرارِ إلى السَّماءِ،  
 حيثُ ينُّ نهرُ الأولي برفق  
 وتلمعُ البحرُ الأبيضُ المتوسطُ في الأفقِ،  
 مرآةٌ تتلألأُ في زرقَةٍ لا نهايةَ لها

من خلالِ فصولِك الأربعة، جمالكِ يتجلى،  
 في زهورِ الربيعِ أو بردِ الشتاء  
 مهدٌ للطبيعة، ومشهدٌ خالد،  
 حيث يلتقي التاريخُ بالأحلام

اختارتكِ الليدي هستر بعناية،  
 لما فيكِ من سَكينةٍ وسحرٍ نادر  
 من خلالِ بساتينِ الزيتونِ وعيونكِ الطاهرة،  
 يتدفقُ جوهركِ، وتغني روْحكِ

يا جُون، حيث يلتقي الماضي بالحاضر،  
في كل حجرٍ، في كلِّ شارعٍ  
أرضٌ من النور، من الحب، والفخر،  
أبدأً إلى جانبك شعبك المخلص

## Joun: A Jewel of Hills and Dreams

**CLICK TO LISTEN:**

<https://url.work/s8DqY6>

Beneath the Chouf's embracing skies,  
Where olive groves and cedar rise,  
A town of whispers, old and new,  
Joun, your heart beats strong and true.

Your hills, a cradle for the past,  
Hold stories deep and memories vast.  
From Lady Stanhope's watchful gaze,  
To ancient ruins of bygone days.

The Awali flows, a song so clear,  
Binding the lands, we hold so dear.  
Its waters speak of life and grace,  
A river's soul, this town's embrace.

The boulevard alive with cheer,  
Shops and laughter drawing near.  
Innovation thrives, a hub of light,  
Where dreams take wing and futures bright.

Museums guard the tales of yore,  
Each stone a key, each door a lore.  
The solar fields, the tech that gleams,  
Joun, the weaver of bold new dreams.

A country club, its greens unfold,  
 Fields of leisure, riches untold.  
 The aquatics club, where waters play,  
 Invites the sun to gild each day.

Yet through it all, your soul remains,  
 In ancient paths and winding lanes.  
 The Mediterranean calls from far,  
 A coastal hymn, your guiding star.

Joun, a symphony of land and time,  
 A testament in prose and rhyme.  
 You are the present, future, past,  
 A town where roots and dreams hold fast.

### جون: جوهرة التلال والأحلام

تحت سماوات الشوف الحنون،  
 حيث ترتفع الزيتون والسنديان المصون،  
 بلدة همسها قديمٌ وجديد،  
 يا جون، قلبك ينبض بالحديد

تلك مهدّ للماضي البعيد،  
 تحمل ذكرياتٍ وقصصاً تزيد  
 من نظرة ليدي ستانهوب المهيبة،  
 إلى آثار عصورٍ غدت غريبة

الأولي يجري، أغنيته نقيه،  
يربط الأرض بروح بهية  
مياهه تحكي عن حياةٍ وسلام،  
نهراً يحتضن هذه البلدة باحترام

البوليفار ينبض بالمرح والأثوار،  
محلاتٌ وضحكاتٌ تقترب من الديار  
الابتكار يزدهر، مركز ضياء،  
حيث الأحلام تنطلق نحو السماء

المتاحف تحفظ روايات الزمن،  
كل حجرٍ مفتاح، وكل بابٍ فن  
الحقول الشمسية والتكنولوجيا اللامعة،  
جون، نساجة الأحلام الساطعة

نادٍ ريفي، أخضر يتألق،  
حقول استجمام، غنى يتدفق  
نادي السباحة حيث المياه تدور،  
يدعو الشمس ليشرق النور

لكن روحك باقية كما كانت،  
في الدروب القديمة والمسارات  
المتوسط ينادي من بعيد،  
نشيد الساحل، نجمك السعيد

يا جون، سيمفونية الأرض والزمن،

شهادة تُحكى في النثر والحن  
أنتِ الحاضر، المستقبل، والماضي،  
بلدة تتشابك فيها الجذور والأحلام ببعضها البعض

## **The Heart of Joun**

**In the cradle of Lebanon's rolling hills,  
Where Awali whispers and time stands still,  
Nestles a town both proud and free,  
Joun, a gem of history.**

**Her olive trees sway in the gentle breeze,  
Telling tales of ancient seas.  
Stone by stone, her stories rise,  
Beneath the Chouf's eternal skies.**

**Paths wind through orchards, rivers, and dreams,  
Echoing songs of tranquil streams.  
Her soil is rich, her spirit deep,  
A heritage her people keep.**

**From Phoenician ruins to a modern grace,  
Joun holds the charm of a timeless place.  
Where cultures meet, and hearts unite,  
She shines by day; she dreams by night.**

**Oh Joun, the soul of Lebanon's land,  
Carved by nature, shaped by hand.  
May your beauty forever bloom,  
A beacon of hope, beyond the gloom.**

For those who visit, those who stay,  
Joun whispers, "Welcome," every day.

### قلب جون

في حضن تلال لبنان الخضراء،  
حيث يهمس الأولي وتثبت الأرجاء،  
تتربع بلدة حرة وفخورة،  
جون، جوهرة عبر العصور محفورة

أشجار الزيتون تتمايل في النسيم العليل،  
تروي حكايات بحر قديم أصيل  
حجرٌ على حجر، ترتفع الروايات،  
تحت سماء الشوف التي لا تعرف النهايات

دروبها تمر عبر البساتين والأنهار،  
تردد أغاني الجداول في النهار  
ترايبها غني، وروحها عميقة،  
إرثها محفوظ وشهادتها حقيقية

من آثار الفينيقيين إلى جمال اليوم،  
جون تحمل سحر الزمان والمكان دومًا  
حيث تلتقي الثقافات وتتحد القلوب،  
تتألق نهارًا وتحلم وسط الغروب

يا جون، يا روح أرض لبنان،  
منحوتة من الطبيعة، ومشكلة بالإنسان  
لتظل دائما في أبهى زهو،  
منارة أمل وسط السهول

لمن يزورك، ولمن يبقى،  
جون تهمس: "أهلاً وسهلاً" كل يوم هنا

## A Song for Joun

O Joun, town of beauty and grace,  
A tale of cedars and mountain embrace.  
In you, nature weaves its inspiration,  
And olive branches whisper of salvation.

Your rivers flow through fields serene,  
Nourishing life in seasons green.  
The Awali sings with a hidden yearning,  
Carrying secrets of ages, ever turning.

Your stones hold the scent of time,  
Your people, like stars, brightly shine.  
They build dreams with loyal hands,  
Planting hope in your generous lands.

In the evening, your skies turn blue,  
Stars dance to the rhythm of the breeze anew.  
O Joun, cradle of cultures profound,  
A bridge between past and futures unbound.

To you, love will always belong,  
To you, peace in every song.  
Forever in hearts, your place remains,  
A town of magic and soulful refrains.

## أغنية لجون

يا جون، يا بلدة الجمال،  
حكاية الأرز وظل الجبال  
فيك الطبيعة تنسج الوحي،  
وأغصان الزيتون تهمس بالسلام

أنهارك تسير بين الحقول،  
تروي الحياة بأجمل الفصول  
والأولي يغني حنيئاً خفياً،  
يحمل سرّاً عمره أزلماً

حجارتك تحمل عقب العصور،  
وشعبك كنجم في الليل ينير  
بينون الحلم بأيدي وفيّة،  
ويزرعون الأمل في أرض سخية

في المساء، نضاء سماؤك الزرقاء،  
تتراقص النجوم على أنغام الهواء  
يا جون، يا مهد الثقافات،  
يا جسراً بين الماضي والآتيات

لك الحب ما دامت الحياة،  
ولك السلام بكل الجهات  
ستبقين دائماً في القلب مكاناً،  
يا بلدة السحر والوجدان عنواناً

## **In the heart of Joun**

**In the heart of Joun, where cedar trees stand tall,  
A town of whispers, echoes through the hall.  
With red-roofed homes and streets that weave and wind,  
A place where ancient and new, together bind.**

**By the mountains' grace and valleys green,  
Joun's beauty is a sight rarely seen.  
Olive groves whisper secrets of the past,  
In a timeless dance, memories hold fast.**

**Children's laughter fills the village square,  
As elders sit and chat without a care.  
Markets bustle with colors bright,  
In every corner, a story takes flight.**

**Joun, a gem in Lebanon's embrace,  
Where traditions and progress share their space.  
In the glow of dusk or dawn's soft light,  
Joun's charm shines, oh so bright.**

**A haven where dreams take root and grow,  
In Joun's embrace, life's blessings flow.  
With every breath of its fragrant air,  
One feels the love and care, everywhere.**

Here, hearts find solace, minds find peace,  
 In Joun's warm arms, worries cease.  
 A town where past and future meet,  
 In Joun, life's rhythms are sweet.

Here's to Joun, where hopes unfurl,  
 A cherished jewel in the world's grand swirl.  
 May its spirit forever thrive and bloom,  
 In Joun's heart, there's always room.

### بالقلب من بلدة جون

بالقلب من بلدة جون، حيث تقف أشجار الأرز شامخة،  
 بلدة همسات، أصدائها تملأ الأرجاء  
 بمنزلها ذات الأسقف الحمراء وشوارعها المتعرجة،  
 مكان يلتقي فيه القديم بالجديد

بنعمة الجبال وأودية الخضرة،  
 جمال جون مشهد نادر  
 تهمس بساتين الزيتون أسرار الماضي،  
 في رقصة أبدية، ذكريات تتحرر

ضحكات الأطفال تملأ الساحة،  
 بينما يجلس الكبار ويتسامرون بلا هموم  
 تضج الأسواق بألوان زاهية،

.في كل زاوية، قصة تأخذ مجراها

جون، جوهرة في حضان لبنان،  
حيث تتعايش التقاليد مع التقدم  
في وهج الغسق أو ضوء الفجر الناعم،  
جاذبية جون تضفيء بشكل ساطع

ملاذ تنمو فيه الأحلام،  
في حضان جون، تتدفق بركات الحياة  
بكل نفس من هوانها المعطر،  
يشعر المرء بالحب والعناية في كل مكان

هنا، تجد القلوب العزاء، والعقول السلام،  
في أحضان جون الدافئة، تتلاشى الهموم  
بلدة يلتقي فيها الماضي مع المستقبل،  
في جون، أنغام الحياة حلوة

هتاف لجون، حيث تتفتح الآمال،  
جوهرة ثمينة في دوامة العالم  
عسى أن يزدهر روحها وتزدهر دائما،  
في قلب جون، هناك دائما مكان

## **In the heart of the Chouf**

**In the heart of the Chouf, where the mountains breathe,  
Nestles Joun, a gem the forests weave.  
Awash in the hues of olive and pine,  
Her valleys whisper tales ancient, divine.**

**The Awali flows, a river of lore,  
Binding the past to a tranquil shore.  
Ruins and relics, of empires gone,  
Echo the steps of those who've dawned.**

**Stone-clad homes in harmony stand,  
Built by the wisdom of time's gentle hand.  
The scent of jasmine graces the air,  
A promise of peace beyond compare.**

**Her soil holds secrets, her skies hold dreams,  
A canvas alive with sunlight beams.  
In Joun, the present meets the profound,  
A sacred bond with history's ground.**

**Oh Joun, a haven of nature and art,  
A timeless treasure, a beating heart.  
From verdant slopes to the river's tune,  
Forever, we honor the soul of Joun.**

## في قلب الشوف

في قلب الشوف حيث الجبال تنبض بالحياة،  
تقع جون، جوهرة تنسجها الغابات  
مغمورة بألوان الزيتون والصنوبر،  
ووديانها تهمس بحكايات قديمة وسرائر

يجري الأولي، نهز الأساطير،  
يربط الماضي بساحل هادئ مثير  
آثار وأطلال من عصور مضت،  
تصدى بها صدى خطوات من عبروا وبدت

بيوت حجرية تنسجم ببديع،  
بناها الزمن بيدٍ حكيمة وطبيعة مطيعة  
رائحة الياسمين تفوح في الأرجاء،  
وعدّ بالسلام يتخطى الحدود والفضاء

ترايبها يحمل أسراراً، وسمائها أحلاماً،  
لوحة حية بأشعة الشمس وألوانها  
في جون يلتقي الحاضر بالقديم،  
رابط مقدس بأرض لها تقدير عظيم

يا جون، ملاذ الطبيعة والفن البديع،  
كنز خالد، قلب نابض رفيع  
من سفوح خضراء إلى نهر يهمس،  
إلى الأبد، نكرم روح جون ونقدس

## **PART THREE**

### **ABOUT JOUN**



Joun, also known as Joon or Djoun in Phoenician, is a picturesque Lebanese village nestled on seven hills within the Chouf district of Mount Lebanon. It lies approximately 13 kilometers away from the city of Sidon. The name “Joun” translates to “the corner” in Aramaic, and its unique location places it at the intersection between Mount Lebanon and South Lebanon, forming a distinctive corner shape<sup>12</sup>.



By Habib saleh



By Ali Badawi



Source: Akhbar Baldat Joun; BY HABIB SALEH



By Elie Tabet



By Anthony Rahayel



By Habib Saleh



By Elie Tabet



By Sarah Salloum



By Habib Saleh



By Mohammed Kambaz



Joun Mosque by Ali Badawi



EDITED (Joun Mosque by Ali Badawi)



Joun Mosque by Ali Badawi



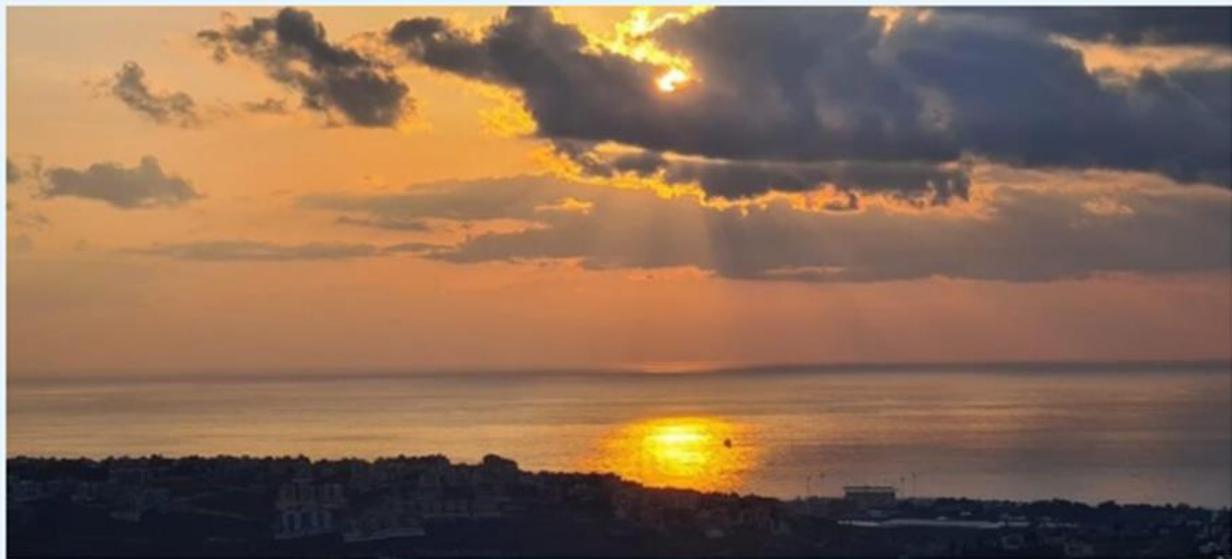
Greek Catholic Church by Ali Badawi



By Mitri Soujaa and George Lteif



Saint Joseph Maronite Church by Ali Badawi



By Mohammad Barbar

THE SOCIAL HARMONY IN JOUN



MONASTERY OF THE HOLY SAVIOUR (Deir Al Mokhalles)



By Ali Badawi

Video Below by Anthony Rahayel



<https://youtu.be/9vE8O0rKd9Y>



<https://youtu.be/Berbw0JjAg>



Source Akhber Baldat Joun



<https://youtu.be/Yi0kHZ-Y5XA>



<https://youtu.be/Hva77YqCUgg>



<https://youtu.be/FbiCy9gTxnA>



# NASRI SHAMSEDDINE

NASRI SHAMSEDDINE: WORLD FAMOUS ARTIST (FROM JOUN)

نصري شمس الدين

جون قضاء الشوف، بلدة القتان الراحل نصري شمس الدين

## Nasri Shamseddine (1927 – 1983)

The Lebanese singer Nasri Shamseddine was born on June 27, 1927 in Joun, a small village in Mount Lebanon. He inherited his vocal talents from his mother and started singing at the age of six. He took part in choirs and plays at school, and he taught himself how to play the oud. Nasri finished high school, and then started to teach. However, because he associated everything with music, it was without surprise that he was fired for singing to his students in class. Throughout the years, Nasri continued to try new jobs, but lost them due to his love of music. In 1950, when he was twenty-three, Nasri traveled to Egypt, which at the time was the musical center of the Arab world.

There, he worked on his vocals and also became more familiar with playing the oud. Upon his return to Lebanon, Nasri applied for a chorus position at a radio station. This was where he met Fairouz and the Rahbani brothers, and started working with the famous singer. The duo sang together on radio stations before heading to the theater. They performed together in 1957 in Baalbak as well as in the Cedars of Lebanon. In 1967, Nasri and Fairouz started their annual musicals at the Picadilly Theater in Beirut. He also performed in Beyt Eddine with Sabah, Wadih Al Safi, Majdala and many others.

Still though, Nasri remained unsatisfied, so he took on a solo career as well as major roles in three movies. Additionally, in order to be recognized internationally, he traveled to Africa, Asia, Australia, Europe, and North and South America. He declared that his favorite country was Brazil. Nasri adhered to the Lebanese dialect in his songs, which was very attractive to the common Lebanese public who were mostly from the countryside and mountainous regions. However, Nasri's singing career was an uphill battle.

Even though he grew up in a small town and his surroundings were not very supportive of his career choice, his determination helped him find the success he desired. His career as a singer, performer and actor continued for thirty years. Today, his songs, movies, and plays are still broadcasted all over the world. Nasri Shamseddine had always dreamt of dying on stage and his dream became a sad reality when he suffered an aneurism on stage in Damascus, Syria on March 18, 1983. Nasri Shamseddine is a legend, with a unique voice that has no equivalence. He is considered to be one of the greatest Arab singers of all times, and he will never be forgotten.





Nasri Shamseddine

## NASRI SHAMSEDDINE

FROM WIKIPEDIA, THE FREE ENCYCLOPEDIA

NASRI SHAMSEDDINE (ARABIC: نصري شمس الدين, ALSO SPELLED NASRI CHAMSEDDINE; 27 JUNE 1927 – 18 MARCH 1983) WAS A LEBANESE SINGER[1] AND ACTOR.[2] SHAMSEDDINE'S ŒUVRE CONSISTS OF MORE THAN 500 SONGS. HE HELD CONCERTS IN A LARGE NUMBER OF COUNTRIES AND WON AWARDS IN BRAZIL, FRANCE, JORDAN, LEBANON, EGYPT, KUWAIT, AND SYRIA.

### REFERENCES

1. "مهرجان صور الموسيقي الدولي... تحية إلى نصري شمس الدين". ANNAHAR.COM (IN ARABIC). 2020-09-11. RETRIEVED 2020-12-09.
2. "نصري شمس الدين عشيق المسرح حتى الموت... وبقي فخر الدين الأسطورة". ELFANN NEWS (IN ARABIC). RETRIEVED 2022-05-20



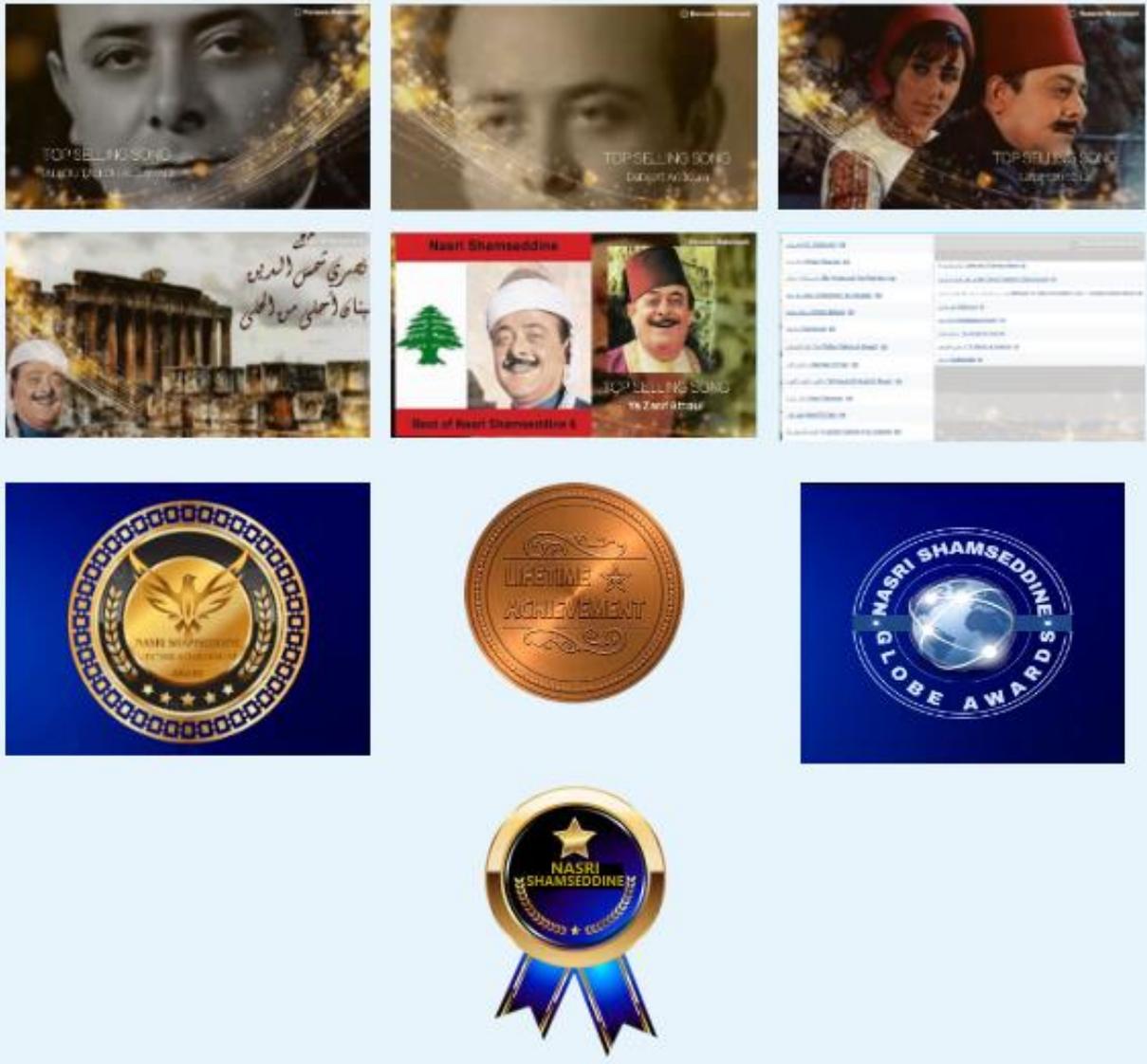
Remove Watermark

NASRI SHAMSEDDINE

SPECIAL THANKS  
FROM THE TOWN OF JOUN



نصري شمس الدين





PARK OF MASRI SHAMSEDDINE (PHOTO BY ALI BADAWI)

## Description of The Beautiful Four Seasons in Joun



### Spring

Spring in Joun is a time of renewal and vibrant colors. As the temperatures begin to rise, the town comes alive with blooming flowers and lush greenery. The hills and valleys are adorned with a tapestry of wildflowers, and the air is filled with the sweet scent of blossoms. The Spring Flower Festival is a highlight of the season, where the streets of Joun are decorated with colorful blooms, and local artisans display their crafts. It's a perfect time for hiking and picnicking, as the weather is mild and the landscape is at its most picturesque.

### Summer

Summer in Joun is warm and sunny, with long days perfect for outdoor activities. The town's elevation provides a pleasant respite from the coastal heat, making it a popular destination for those seeking cooler temperatures. The olive groves and vineyards are lush and green, and the annual Olive Festival celebrates the town's rich agricultural heritage with music, dance, and culinary delights.

### Autumn

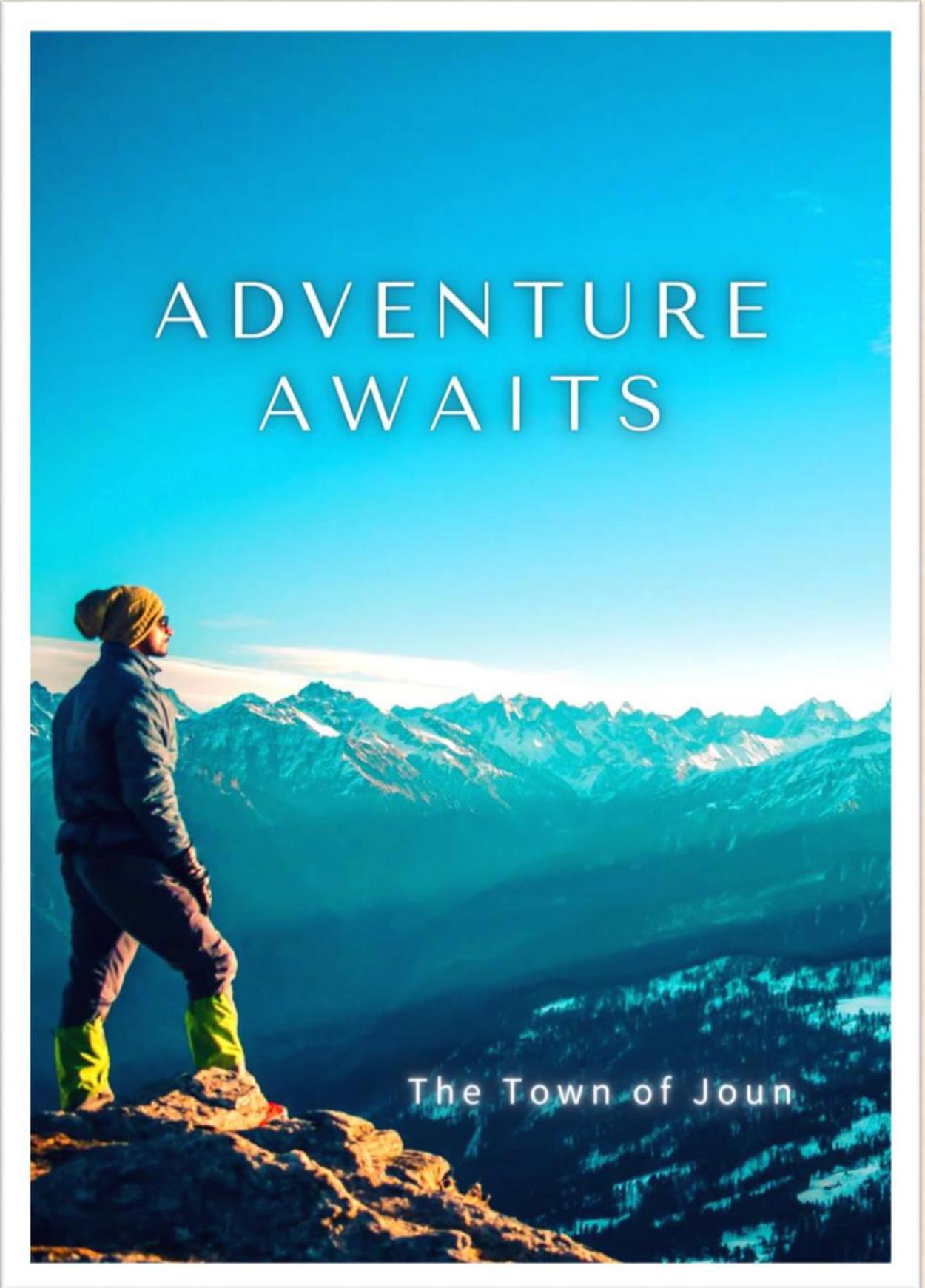
Autumn in Joun is a season of golden hues and crisp air. The hillsides are painted with the warm colors of fall foliage, creating a stunning backdrop for outdoor adventures. The harvest season brings an abundance of fresh produce, and the Olive Festival continues to be a highlight, showcasing the town's famous olive products. The cooler temperatures make it an ideal time for hiking and exploring the natural beauty of the

region. The Awali River, with its gentle flow and lush riverbanks, provides a serene setting for leisurely walks and picnics.

### **Winter**

Winter in Joun is a time of tranquility and cozy charm. While the town rarely sees snow, the higher elevations and nearby mountains may be dusted with a light blanket of white, adding to the picturesque scenery. The cooler temperatures create a crisp, refreshing atmosphere, perfect for enjoying the peaceful beauty of the Joun Forests and the surrounding countryside. The town's traditional Lebanese houses, with their red-tiled roofs and arched windows, take on a warm, inviting glow, making it a perfect time to explore the architectural heritage and enjoy the local hospitality.

Each season in Joun offers its own unique charm and beauty, making it a wonderful place to visit and experience throughout the year. Whether you're drawn to the vibrant colors of spring, the sunny days of summer, the golden hues of autumn, or the cozy charm of winter, Joun has something special to offer in every season.





**PART FOUR**

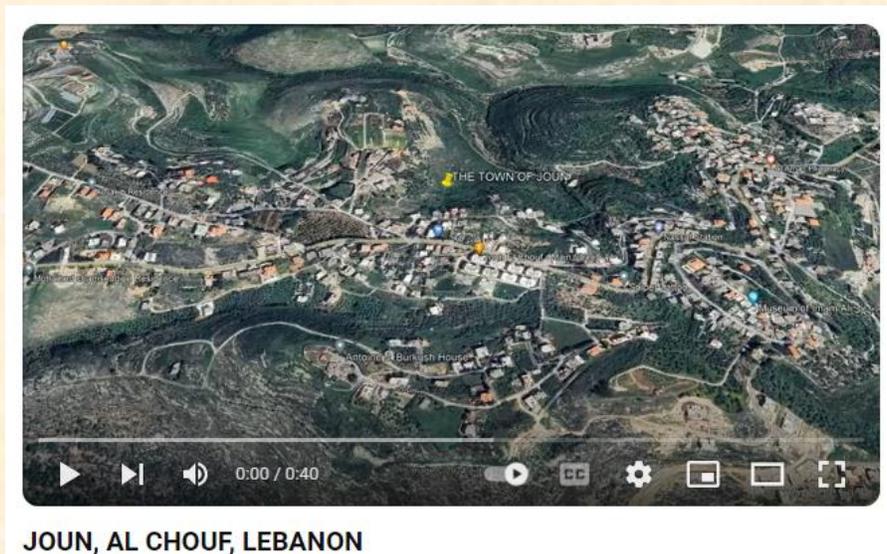
**MORE INFORMATION**

**AND VIDEOS ABOUT JOUN**

## VIDEOS CREATED FOR JOUN



<https://youtu.be/183KeScx9qc?si=pCyq9m-bE1gu62w5>

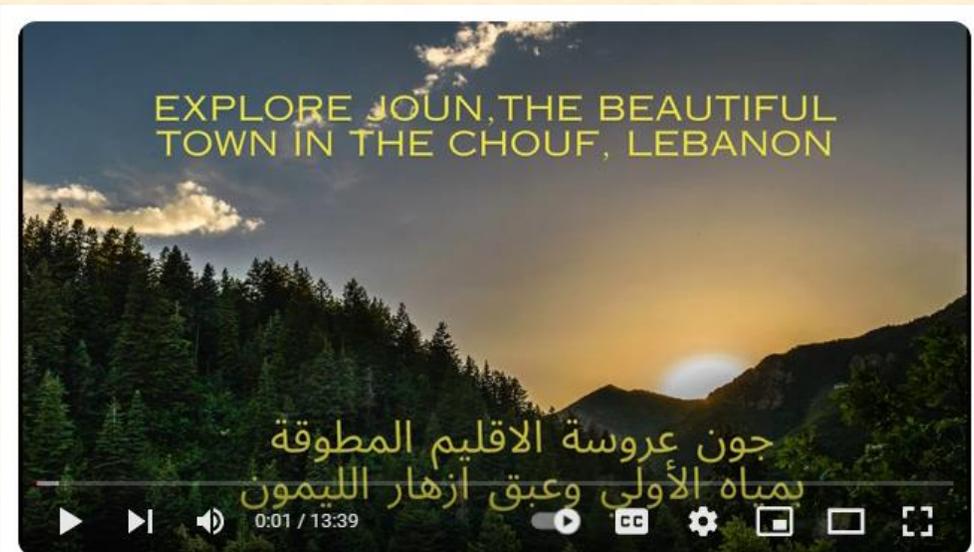


<https://youtu.be/FY7Qumv1a10?si=hCWxUbsneHwjjXe0>



**INTRODUCING THE TOWN OF JOUN, AL CHOUF, LEBANON**

<https://youtu.be/WAW1xPTd6UI>



**EXPLORE JOUN, ARABIC THE BEAUTIFUL TOWN IN THE CHOUF, LEBANON**

[https://youtu.be/dr6\\_q0ETio?si=4wA0f5YLJ-Kp0FG6](https://youtu.be/dr6_q0ETio?si=4wA0f5YLJ-Kp0FG6)



<https://youtu.be/Yi0kHZ-Y5XA?si=olGhGXlf4L7LEqx5>



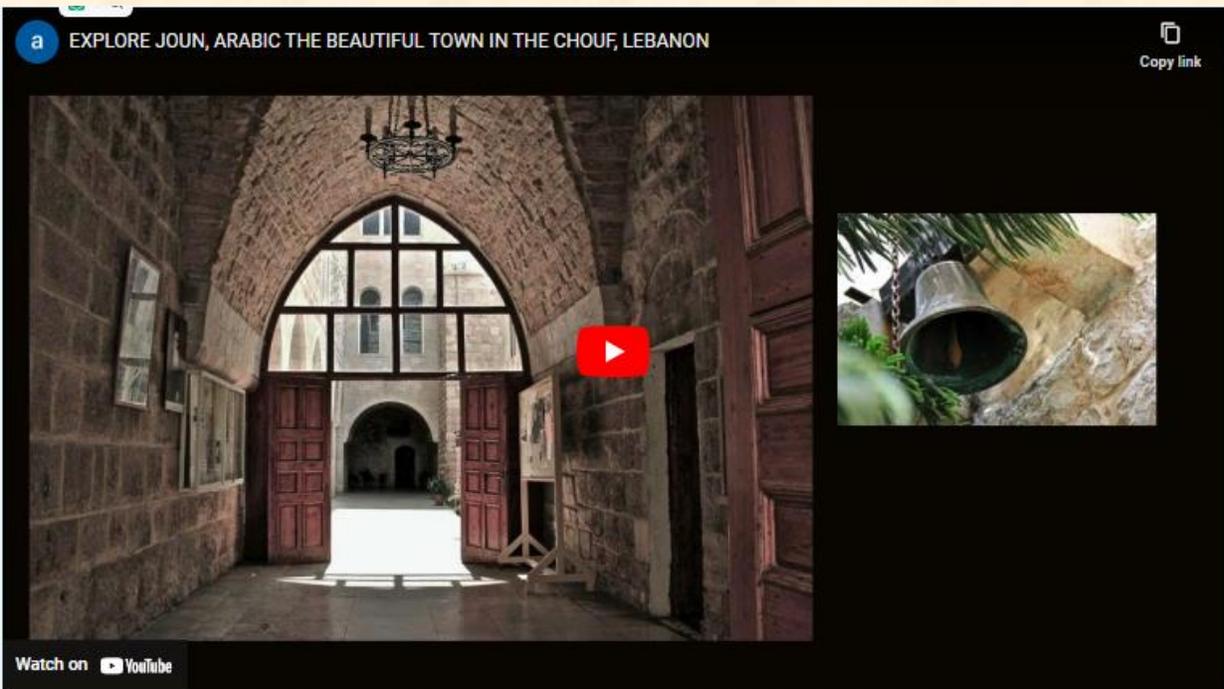
<https://youtu.be/FbiCy9gTxnA?si=tjSCssi1iLmLtri0>

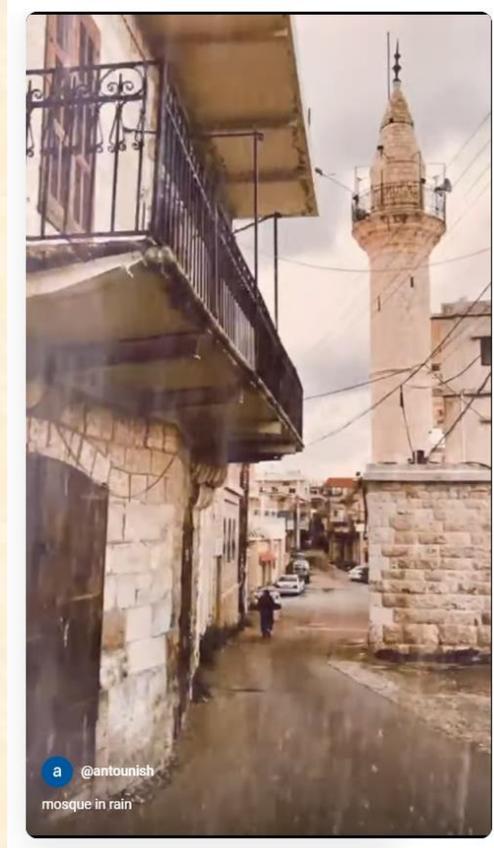


[https://youtu.be/Hva77YqCUgg?si=SF4Gt4pMBk9r\\_rdG](https://youtu.be/Hva77YqCUgg?si=SF4Gt4pMBk9r_rdG)

EXPLORE JOUN, THE BEAUTIFUL TOWN IN THE CHOUF MOUNTAINS - ARABIC VERSION

[https://youtu.be/dr6\\_q0ETio](https://youtu.be/dr6_q0ETio)





[https://youtube.com/shorts/kluvro4fOn4?si=qRY5HsF\\_V0\\_Fblf9](https://youtube.com/shorts/kluvro4fOn4?si=qRY5HsF_V0_Fblf9)



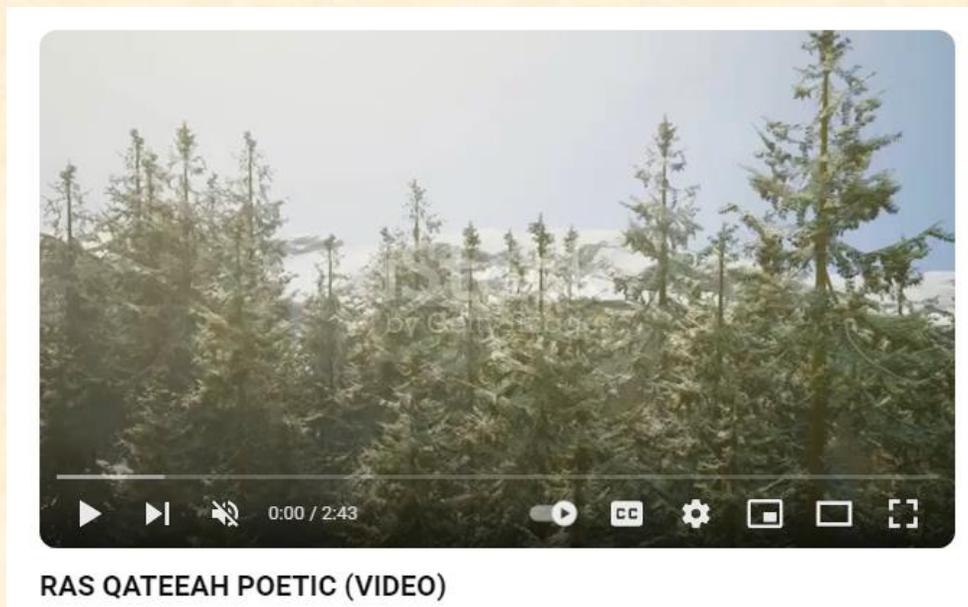
<https://youtu.be/wXVMFW-6GKU?si=JLUGW7ug8dHfZSJj>



[https://youtu.be/ZawrKqHkbwY?si=liBfkt3opuWz\\_0YL](https://youtu.be/ZawrKqHkbwY?si=liBfkt3opuWz_0YL)



<https://youtu.be/EeCGfB1gEoo?si=Y3cJnHpl25Fx6ocV>

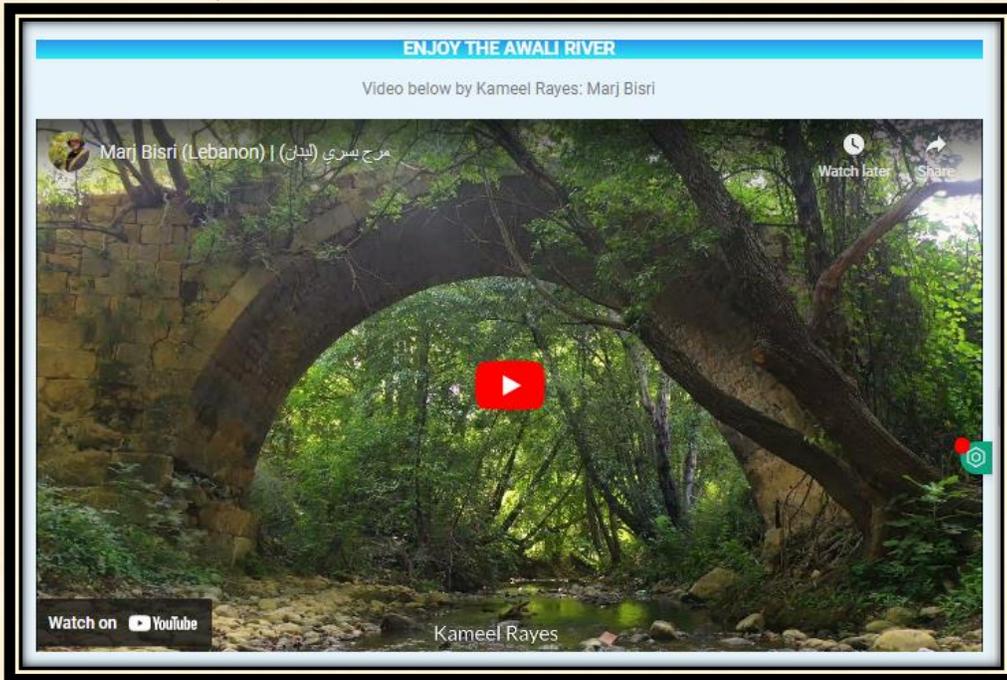


<https://youtu.be/v5SQSQTAduQ?si=TM5XH1AYTuUAdqM2>

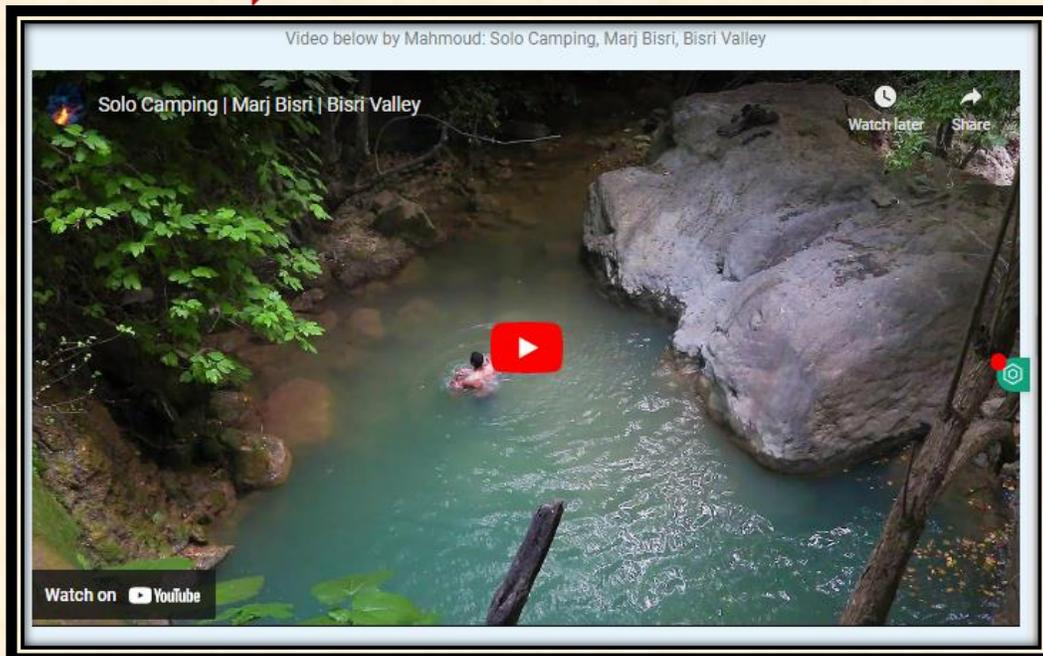
## Experience the Awali River Trails



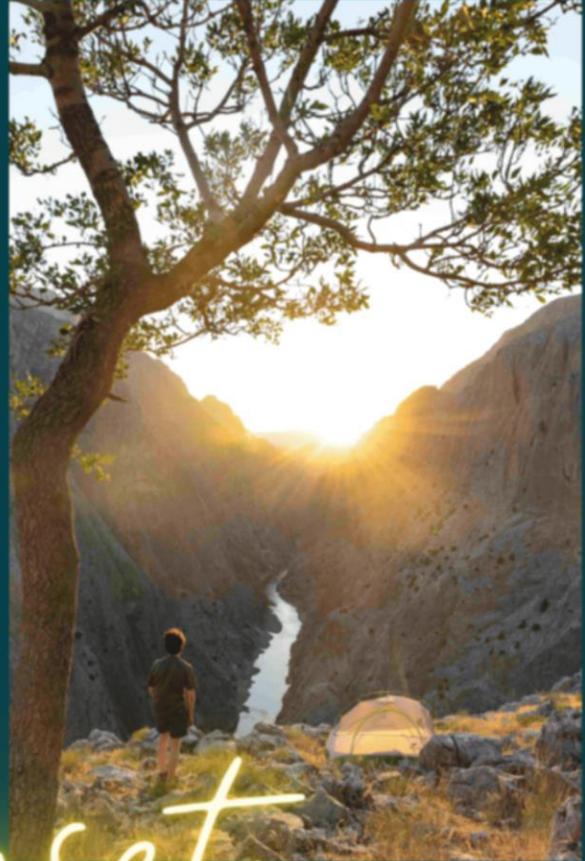
<https://youtu.be/ApSS7Oe-Xbg>



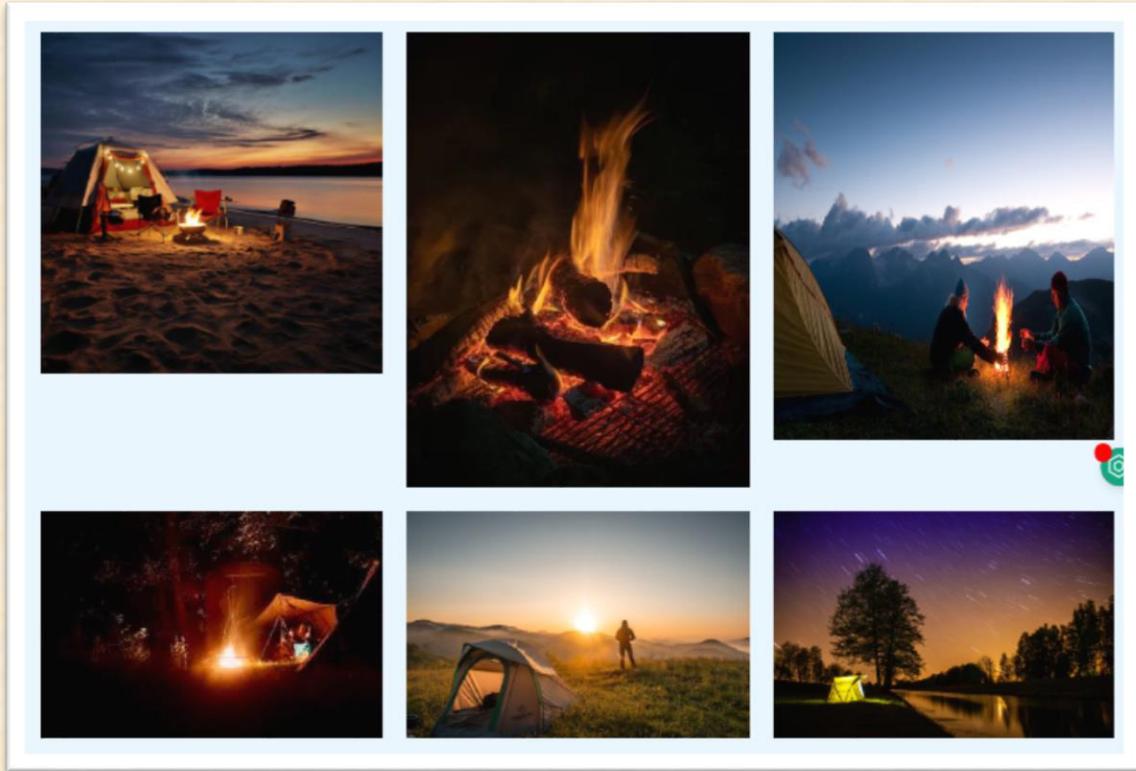
<https://youtu.be/IT3PwKKP3jE>



# GOLDEN HOUR IN JOUN



*sunset*



## THE AWALI VALLEY - BISRI TRAIL

AWALI – BISRI TRACK BY TONY AOUN

CLICK HERE

<https://www.wikiloc.com/hiking-trails/track-03-marej-besri-41113281>

ALSO SAMI BEYDOUN:

CLICK HERE

<https://www.wikiloc.com/hiking-trails/hammam-bridge-deir-mkhalles-joun-33421920>



By Sami Beydoun

<https://youtu.be/16Ho-lwGCdA>

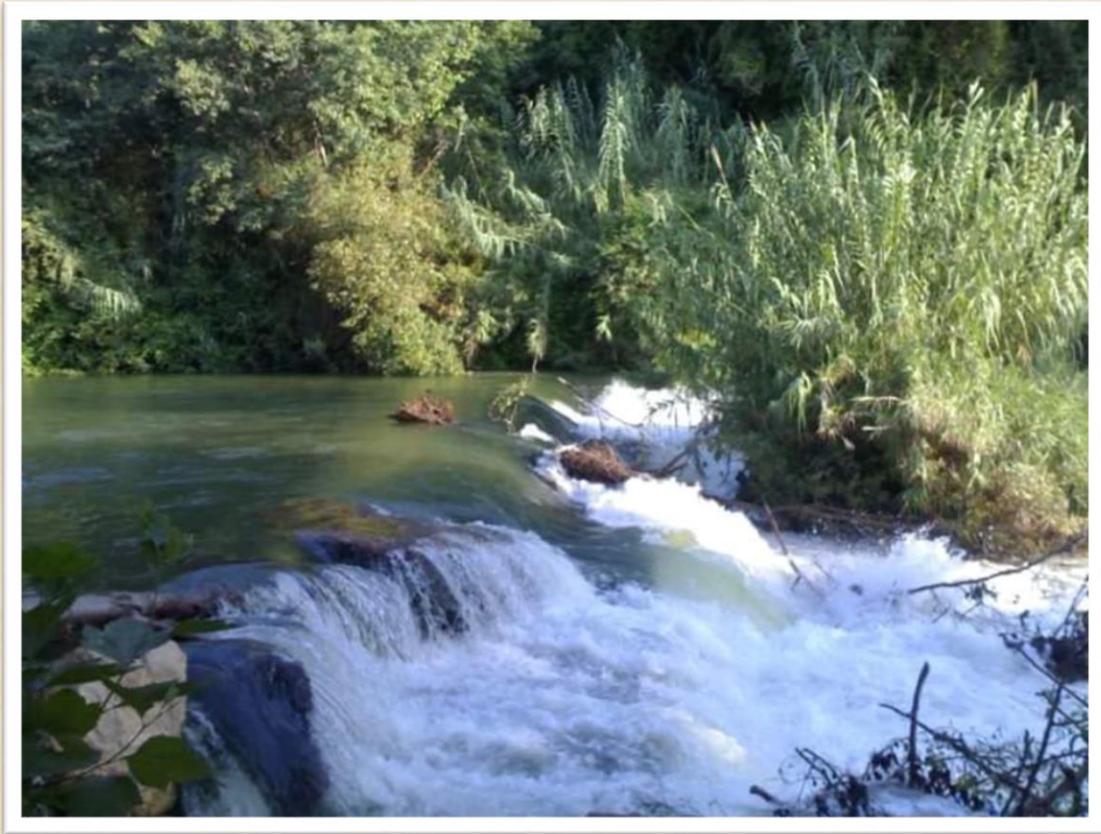


<https://youtu.be/EeCGfB1gEoo>



## About the Awali River

Adding to Joun's natural charm is the beautiful Awali River that meanders through the town. This river, with its gentle bends and clear waters, is a lifeline for the local ecosystem and a source of serenity for residents and visitors alike. The riverbanks are lined with lush vegetation, providing a habitat for various species of birds and wildlife. The soothing sound of the flowing water and the picturesque views make it a perfect spot for leisurely walks, picnics, and moments of reflection.



The Awali River, also known as the Asclepius River in ancient times, is a perennial river that flows through Southern Lebanon, including near the town of Joun<sup>3</sup>. Originating from the Barouk and Niha mountains at an elevation of 1,492 meters, the river travels approximately 48 kilometers before emptying into the Mediterranean Sea<sup>3</sup>.

The Awali River is supplemented by two tributaries, the Barouk and Aaray rivers, and is known as the Bisri River in its upper section<sup>3</sup>. It forms a watershed covering an area of about 294 square kilometers<sup>3</sup>. The river's clear waters and gentle meanders create a picturesque landscape that enhances the natural beauty of Joun and its surroundings.

The riverbanks are lush with vegetation, providing a habitat for various species of birds and wildlife. This serene environment makes the Awali River a popular spot for leisurely walks, picnics, and nature photography. The river also plays a crucial role in the local ecosystem and supports agricultural activities in the region.

In addition to its natural beauty, the Awali River is part of the Bisri Dam project, which aims to improve the supply of fresh water to the region<sup>3</sup>. Although a significant portion of the project's funding was canceled in 2020, the river remains an essential resource for the local communities<sup>3</sup>.

Source:

(1) Awali (river) - Wikipedia. [https://en.wikipedia.org/wiki/Awali\\_%28river%29](https://en.wikipedia.org/wiki/Awali_%28river%29).

(2) . <https://bing.com/search?q=Awali+river+near+Joun>.

(3) Awali Map - Stream - Lebanon - Mapcarta. <https://mapcarta.com/12901316>.

(4) Awali (river) - Wikiwand / articles. [https://www.wikiwand.com/en/articles/Awali\\_River](https://www.wikiwand.com/en/articles/Awali_River).

(5) . <https://bing.com/search?q=beautiful+Awali+river+that+meanders+near+Joun>.

(6) THE AWALI RIVER, JOUN, AL CHOUF, LEBANON - YouTube.

[https://www.youtube.com/watch?v=pxiz6\\_BK1oQ](https://www.youtube.com/watch?v=pxiz6_BK1oQ).



[https://youtu.be/pxiz6\\_BK1oQ](https://youtu.be/pxiz6_BK1oQ)



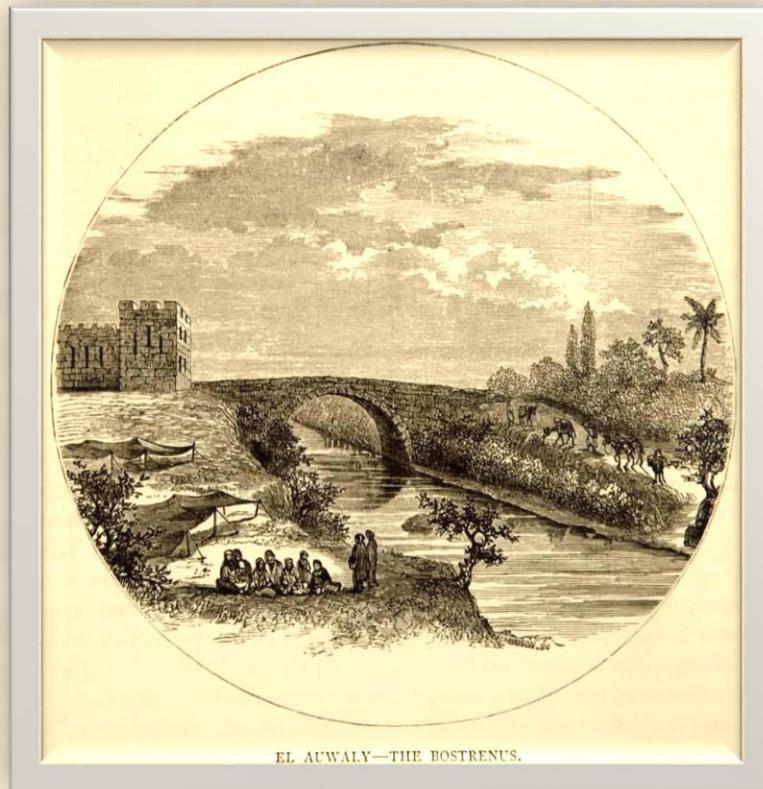
## The Rich Heritage of the Awali River

From Wikipedia, the free encyclopedia

The Awali (Arabic: نهر الأولي / ALA-LC: Nahr al-Awalī, ancient Bostrenus / Bostrenos)[1][2] is a perennial river flowing in Southern Lebanon.[3] In ancient times it was known as Asclepius River. The 48 kilometres (30 mi) long Awali originates from the Barouk mountain at a height of 1,492 metres (4,895 ft) and the Niha mountain.

The Awali is supplemented by two tributaries, the Barouk and Aaray rivers. The Awali is also known as the Bisri river in its upper section; it flows through the western face of Mount Lebanon and into the Mediterranean.

The Awali river has a discharge of 10.1625 m<sup>3</sup>/s (358.89 cu ft/s), it forms a watershed that has an area of about 294 km<sup>2</sup> (114 sq mi).[4] The river flows into Joun Lake, which is part of the Bisri Dam project to improve the supply of fresh water to the region.[5][6] A large portion of the Bisri Dam project funding, from the World Bank, was cancelled by the World Bank in September 2020.[7]



1886 WOOD ENGRAVING ART AWALI RIVER



## References

^Renan, Ernest (1864). *Mission de Phénicie dirigée par Ernest Renan: Texte* (in French). Impr. impériale. p. 506.

^Lipiński, Edward (1992). *Dictionnaire de la civilisation phénicienne et punique* (in French). Brepols. p. 77. ISBN 978-2-503-50033-1.

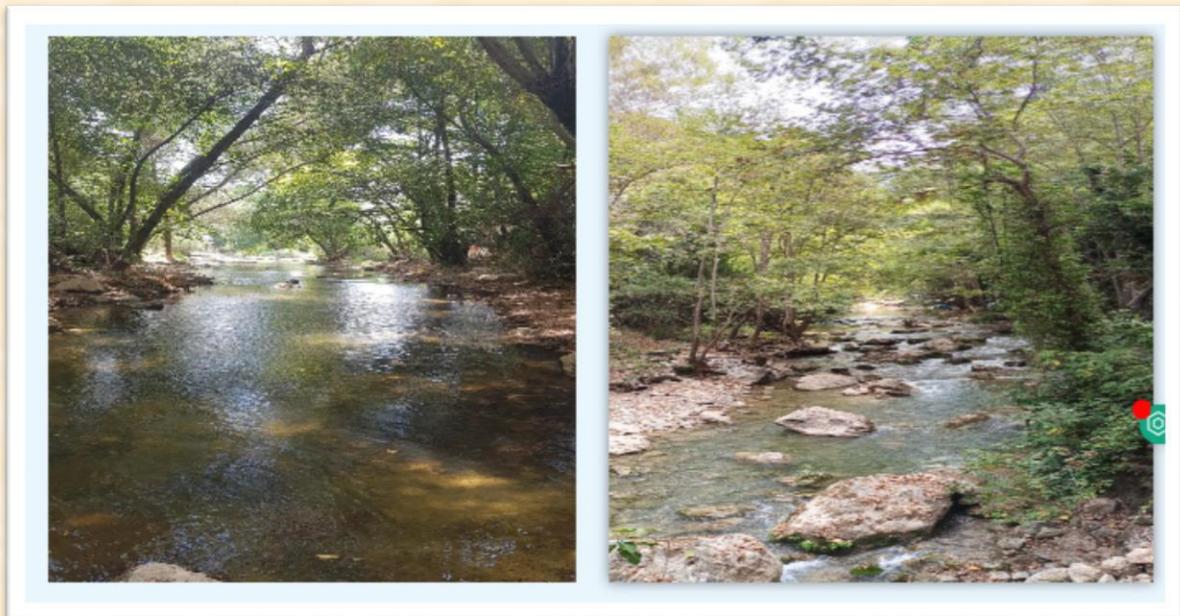
^Lebanese Ministry of Environment (2008). *Lebanon State of the Environment Report* (PDF). Beirut: Ministry of Environment. Archived from the original (PDF) on 2011-07-21. Retrieved 2010-08-03.

^Arab Resource Development (2003). *INTEGRATED WATER RESOURCES MANAGEMENT IN CAMP AREA WITH DEMONSTRATIONS IN DAMOUR, SARAFAND AND NAQOURA MUNICIPALITIES* (PDF). Beirut: Ministry of Environment. p. 55. Retrieved 2010-08-03.

^Greater Beirut Water Supply Augmentation Project: Environment and Social Impact Assessment” (PDF).

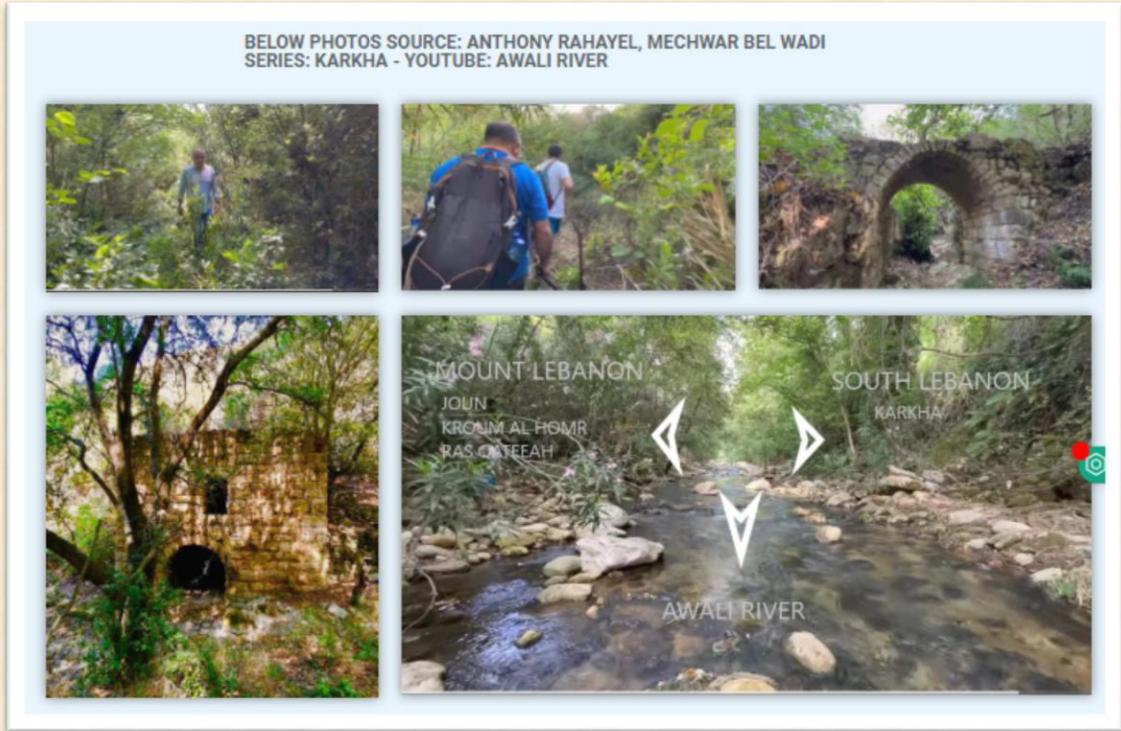
^Ray, Kirshen and Vogel, Patrick A., Paul H., and Richard M. (2010). “Integrated Optimization of Dual Quality Water and Wastewater System”. *Journal of Water Resources Planning and Management*. 136: 11 – via ascelibrary.

^“Q&A: Bisri Dam Project Cancelation”. World Bank. Retrieved 2021-02-09.



Dip and Refresh ...

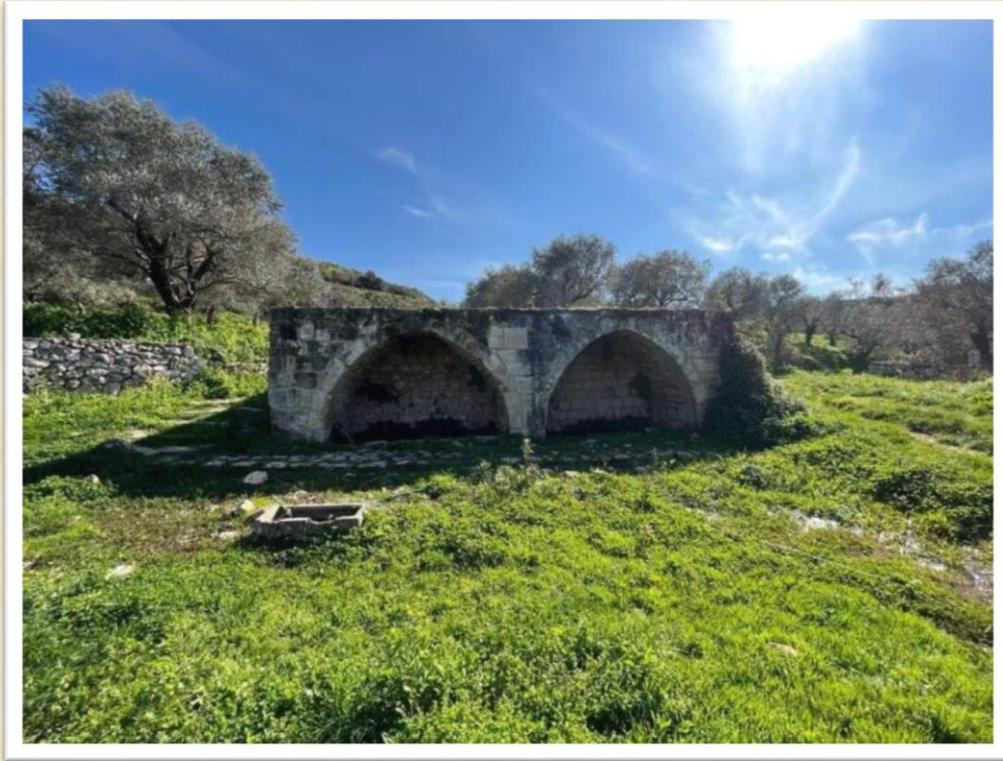




<https://youtu.be/2F2ArIK7cqo>

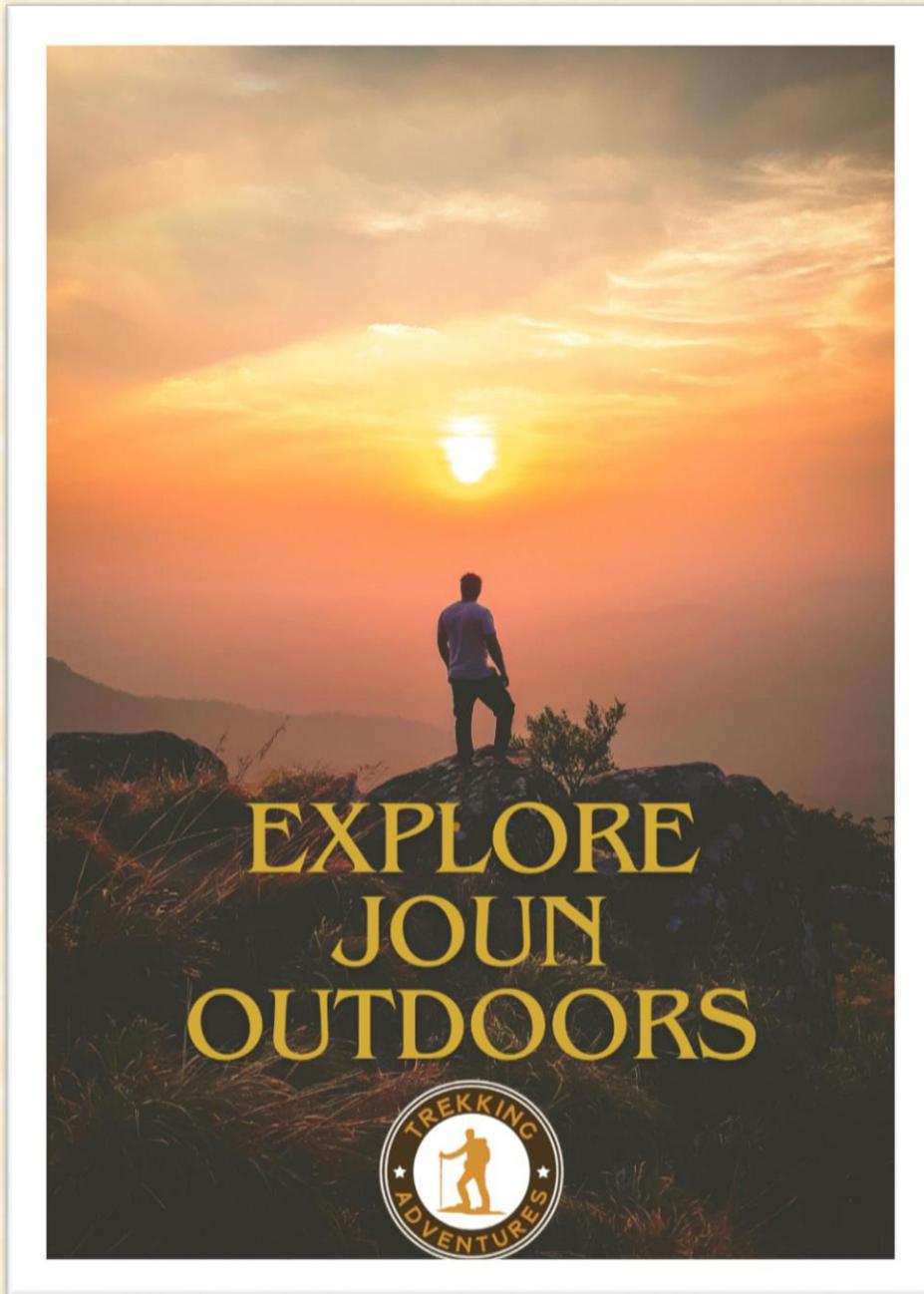


## The Spring of “Ain Hayroun”











# APPENDIX

## MORE ABOUT JOUN

### Lebanese Army Magazine

العدد 239 - أيار 2005

جون عروسة الاقليم المطوقة بمياه الأولي وعبق ازهار الليمون

إعداد: باسكال معوض بو مارون

تصوير: المجند سليم العازار

من آثارها قلعة أبو الحصن وقصر الليدي ستانهوب

جون العابقة برائحة الزهر الربيعي، المفخرة بأشجار زيتونها المقدسة، الزاخرة بعبق الماضي من نواويس وقصور وأديار وقلاع وعيون ماء دهرية، اختارتها شخصيات التاريخ ودوّنت أسماءها في سجلها الذهبي

.وفي حاضرها سطرّت جون مسيرة حياة فنانيين طبعوا الحياة الثقافية اللبنانية بطريقة مميزة

موقع وحدود

تعني كلمة جون بالسريانية «الزاوية»؛ كما أن الجونة هي عين الشمس، وهي بموقعها الحالي تشكل زاوية الاقليم الجنوبية على نهر الأولي. وتتكون أراضيها من تلال ومسطحات وأودية يلتف حولها نهر الأولي من الجنوب، ووادي «أبو اليابس» من الشمال

يحدّ جون من الغرب بلدة علمان ومن الشمال مجدلونا والمغيرية، أما شرقاً فتحدها مزرعة الضهر والمحتقرة وجنوباً نهر الاولي، وهي تمتد حتى قرية بسري حيث يصل جسر بسري الصغير بين الشوف وجزين.

مواقع كثيرة في بلدة جون تسمح باستقراء بعض مآثرها الحضارية والعمرانية والتاريخية. وتبدأ أولاً في منطقة تلال جون الغربية وهي التلال والروابي المشرفة على المناطق الساحلية في علمان وسهول صيدا

الشمالية، مما يبين ارتباطها التاريخي والحضاري بكل الشعوب التي استوطنت هذه البقعة المحيطة بمعبد اشمون منذ العصور البرونزية والفينيقية

أول المواقع من هذه الجهة، البرغوتية وهي تلة صغيرة في أسفلها مقابر تعود إلى العصور البرونزية، وفي قممها كتلة صخرية كبيرة تتخللها معالم مقالع في صخورها بأشكال مختلفة ويرجح أن حجارها نقلت إلى معبد اشمون والبنى القريبة منه. وتوجد بين صخور المقالع بئر ماء ومغارة مدفنية وهما مردومتان بالأتربة والانقاض

وفي البرغوتية بيوت قديمة مبنية بالحجارة الطبيعية سقوفها معقودة، وفي جوارها كنيسة تاريخية ذات سقف معقود وفوقه برج صغير للجرس فوق المدخل الذي يقع في الجهة الجنوبية من البناء الذي يرجع تاريخه إلى القرن الماضي

صعوداً في التلة، تقع منطقة «الخشبية» والتي اكتشفت فيها نحو 18 مغارة مدفنية من مختلف الأحجام والأشكال وكلها منبوثة، وقد عثر فيها على أنية فخارية متعددة الألوان وبقايا لعظام بشرية وحيوانية وأغطية نواويس حجرية محطمة وبعض المسامير الحديدية. ويستدل من هذه المكتشفات ومن أشكال هذه المغاور أن بعضها كان آباراً مدفنية فردية وجماعية، حفرت في الصخور الطباشيرية اللينة بالأدوات البرونزية خلال العصر البرونزي، ومنها مغاور تعود إلى عهود مختلفة قبل الميلاد وبعده. وقد نقشت داخلها بدقة ويبلغ عمقها 6 أمتار وعرضها 4 أمتار وبداخلها كوّات كانت توضع فيها الجثث وتقفل فتحاتها بالحجارة العادية ثم يجري تكليسها

وتنتشر هذه المدافن القديمة على منحدرات الخشبية ومنخفضاتها، وقد حفرت في صخورها منذ العهود القديمة آبار لتجميع مياه الأمطار يستعملها الرعاة حتى اليوم لإرواء قطعانهم

وعبر الوادي لجهة الجنوب تبرز تلة «العانسية» الحصينة التي نبشت فيها مغاور كثيرة، منها مدافن من العصر البرونزي محفورة في الصخور حول عين الماء في جهة الغرب، كما تظهر في التلة نواويس ومغاور مدفنية. وعلى سطح التلة خرائب وبيوت قديمة جدرانها متداعية كانت تشكل مزرعة «العانسية» التي ورد اسمها بين قرى الاقليم في عهد المتصرفية

وفي الطرف الغربي الجنوبي في بلدة جون تلة أخرى اكتشفت فيها حديثاً مغارة مدفنية حفر مدخلها بدقة متناهية، وفي داخلها أربع غرف صغيرة منحوتة في الصخر وبداخلها أربعة نواويس، ضاعت مع محتوياتها من الفخاريات والأدوات والعملات الرومانية

## قلعة أبو الحصن الصليبية

تقوم هذه القلعة على سطح تلة بعلو 80 متراً عن مجرى نهر الأولي الذي يلتف حولها بشكل بيضاوي ويحولها إلى شبه جزيرة تحوطها المياه من مختلف الجهات ما عدا الجهة الجنوبية، حيث يقع المنفذ الوحيد إلى القلعة. وقد بنى الصليبيون هذه القلعة لتتحكم بالوادي وهي تشكل مع «شقيف تيرون» وقلعة «جزين» شبكة دفاعية من جهة البر، لحماية ممتلكات «بارونية صيدا» التابعة لمملكة بيت المقدس الصليبية؛ ويعود تاريخ بناء هذه القلعة إلى أوائل القرن الثاني عشر ميلادي.

أو قلعة «بيت الأحزان» في منطقة صيدا «Belhocem» ويذكر المؤرخ الصليبي وليم الصوري قلعة في معرض حديثه عن بطريك بيت المقدس الذي كان محارباً مقدماً شارك في حصار مدينة صور التي الذي احتلته «Belhocem» سقطت بيد الصليبيين عام 1124م، وفي عام 1128 ذهب لنجدة حصن. مجموعات من المسلمين، لكنه توفي أثناء الحصار.

كذلك، زار عالم الآثار الفرنسي دينان في العام 1936 القلعة المعروفة باسمها الصليبي أو قلعة «أبو الحصن» كما يسميها السكان المحليون وحدد موقعها ووصف أنقاضها، وقد قال: «ان الجزء الأكبر من القلعة بحالة سيئة، وهو من العهد العربي أو التركي ومع ذلك، فإن آثار اللمسات المعمارية للافرنج بادية». «بوضوح».

وفي الجهة المقابلة للقلعة لجهة جون تقع تلة النقبة على الضفة الثانية للنهر، ويوجد فيها بقايا أبنية مهدمة ومنشآت عمرانية ويبدو أنها تعود إلى الحقبة التاريخية نفسها التي أنشئت فيها، وقد أنشئت لأغراض عسكرية ودفاعية من جانب الجماعات والدويلات التي حاربت الصليبيين. وفي الوادي أيضاً مطحنة بيت الشامي التي توقفت عن العمل في أواسط هذا القرن.

## دير المخلص

يقوم دير المخلص على رابية تحيط بها غابات الصنوبر وكروم العنب والزيتون، في الجهة الشرقية من جون، وهو من المعالم التاريخية الهامة في اقليم الخروب كونه أول دير بني في المنطقة في العصور الحديثة. ويرجع تاريخ بنائه إلى أوائل القرن الثامن عشر، حيث انتقل الرهبان المخلصيون سنة 1700م من مدينة صيدا للسكن في مزرعة مشموشة والرصيف قرب بلدة جون. وكانت الأراضي من أملاك الشيخ

قبلان القاضي وصهره الشيخ علي جنبلاط، وقد استطاع المطران افطيموس الصيفي الدمشقي استئجار المزرعة من مالكيها، ليستثمرها الرهبان ويعتاشوا من مداخيلها.

ثم واصل المطران جهوده لإتمام المعاملات القانونية لبناء الدير وحاز على موافقة الأمير حيدر الشهابي والاذن الشرعي من قاضي صيدا ومحكمتها الشرعية في سنة 1710، وحصل على اجازة بناء كنيسة ودير مكان كنيسة ودير قديمين تهديماً منذ زمن طويل. وفي سنة 1717 باشر الرهبان أعمال البناء، ويظهر أن أقدم بناء سكنه الرهبان هو القبو المستعمل اليوم كمخزن للزيت، وأول بناء شيّدوه هو الممشى الممتد من «الشرق إلى الغرب ويدعى «ممشى المؤسس».

وفي العام 1720 تم بناء كنيسة الدير الكبرى وفي سنة 1759 وقع زلزال عنيف تصدّع بفعله جزء من الدير القديم. وتوالت على الدير نكبات عدة، لكنه بقي صامداً واستمرّ بناء الأجنحة والمدارس والدور الجديدة والمستودعات والعنابر، وفي بداية القرن الحالي ارتفعت القبة الشاهقة مع ساعتها المشهورة. وهكذا مع مرور الزمن كان بناء الدير يتكامل وتتوسع أمكنته ليغدو على صورته الحالية بمنشأته العمرانية والهندسية الرائعة.

#### قصر الليدي ستانهوب

يقع هذا القصر على رابية في الجهة الشمالية الشرقية من بلدة جون وتعرف بـ«ضهر الست». والليدي استر ستانهوب باكورة أولاد الكونت شارل ستانهوب وابنة أخت وليم بيت رئيس وزراء انكلترا في ذلك العصر. اتسمت بالشجاعة وحب المغامرة فاجتذبت حياة الشرق وثرواته وأساطيره، فزارته عام 1810 وطافت في بلدانه إلى أن حطّ بها الرحال في جون سنة 1818 محاولة تحقيق أحلامها بالسيطرة والنفوذ متمثلة بزنوبيا ملكة الشرق، فتقرّبت من عبد الله باشا والي عكا الذي منحها سنة 1821 الموافقة للاقامة في هذا المكان. بموجب عقد ايجار من رهبان دير المخلص.

وهذه البقعة من جون غنية بالآثار القديمة كالأديرة والكنائس، والبناء الذي اختارته الليدي، كان بقايا دير قديم حوّله أحد التجار إلى خان للمسافرين فاعتنت به ورّمته ورتّبت حدائقه وأضافت إليه بعض الأجنحة. والممرات والاسطبلات والملاجئ لتحتمي بها أيام الحروب.

يتألف القصر من جناحين: جناح الست وهو مبني بحجارة كبيرة، وهندسته جميلة، وفيه غرف كثيرة موزعة بين غرف خاصة وغرف للضيوف وللموظفين، وتحت هذا الجناح دهليز الاهراءات. أما الجناح الثاني فمخصص للخدم مع غرف نوم للرجال والنساء ومطبخ وغرفة للأواني والأدوات المنزلية وغرفة للمونة كما بنت الليدي حول قصرها سوراً جعلت له مدخلين: الأول، للزوار والخدم، والثاني، للنساء اللواتي يدخلن القصر سراً. وأعدت في دهاليز القصر (تحت الأرض) قبواً وغرفة للمحاكمة ولتنفيذ الأحكام بالسجن والشنق. واستعملت هذه الغرفة كمخبأاً للهاربين الذين كانت تأويهم، وتتصل الغرفة بسرداب يؤدي إلى خارج القصر.

ويتضح من مخطط القصر ومنشأته العمرانية انه كان قلعة حقيقية فيها كل أسباب الراحة والرفاهية وقد يضاهاي قصور الأمراء والحكام في ذلك العصر، ووفر للايدي ستانهوب الحماية الضرورية لتحقيق أحلامها وطموحاتها التي غامرت من أجلها في هذه البلاد. وقد أثارت حفيظة الحكام المحليين حيث دبّ الخلاف بينها وبين الأمير بشير الشهابي الثاني الذي هدها أكثر من مرة، فحذرتة وحرّضت الناس ضده و ضد ابراهيم باشا المصري. ويذكر أن الشاعر الفرنسي لامارتين زارها في قصرها في العام 1832. وفي 23 حزيران 1839م أسلمت الليدي استر ستانهوب الروح بعد أن أصيبت بداء السل، وقد حضر يومها إلى جون قنصل انكلترا السيد مور، يرافقه الأب وليام طومسون فوصلا إلى قصرها، وشيخاً جنمانها في منتصف تلك الليلة، حيث لف بالعلم الانكليزي، وتم دفنها في القصر.

#### عيون وينابيع

تتميز الجهة الشمالية من بلدة جون بوفرة ينابيعتها التي تنساب بين أوديتها ومنخفضاتها. وفي الزاوية الشمالية من تلة الليدي ستانهوب تتفجر ينابيع عدة تشكل ما يسمى «العيون» وأغزرها في الوقت الحاضر أي الجرن المحفور في الصخر، «gurna» «عين ميرون» التي قد يكون اسمها التاريخي تحريفاً للفظة وشيّدت فوق العين قنطرتان معقودتان ترجعان إلى القرن الماضي. وتحيط بمنطقة العين مغاور مدفنية من العصر البرونزي محفورة بالصخور الطباشورية التي تتكوّن منها التلال.

وبالقرب من هذا المكان، تبرز رابية متوسطة الارتفاع بين التلال العالية ويبدو أن في هذا الموقع الحصين كانت توجد قرية عامرة خلال العهود القديمة، حيث تكثر كسر الفخار الملونة والمتعددة الأشكال في أراضيها.

أما المعالم الأثرية الباقية فيها فمنها: ناووس حجري محفور في الصخر عند أول التلة، وإلى جانبه نحت في الصخور في شكلين مربعين ملاصقين لبعضهما

وفي الوسط ناووس آخر منحوت في الصخر وبقربه شكل بئر مدفنية زالت معالمها. وفي الطرف الشمالي الغربي للتلة توجد مغارتان مدفنتان نحتت فيهما ناووس صغيرة الحجم احدهما ينزل إليها عن طريق درج محفور في الصخر لتسهيل الدخول إلى الحجرة. وفي آخر التلة حفرت 3 مدافن في كتلة صخرية تطل على الوادي. أما الطرف الجنوبي للتلة فنجد فيه مغاور مدفنية عدة، وعلى سطح التلة ناووس استقرّ على مسافة قريبة من قصر الوادي

### جزء من التراث

موقع جون الحالي من دون شك هو جزء من التراث الحضاري المتنوع الذي تختزنه، ومن معالمها التاريخية الدينية جامع البلدة الذي شيّده «محمد الفضيل» وهو مغربي طابت له الإقامة في جون

ومن الأبنية الدينية أيضاً 3 كنائس للطوائف المسيحية الموارنة والكاثوليك والبروتستنت. وفي البلدة العديد من الأبنية الحجرية القديمة الجميلة ذات هندسة معمارية أنيقة، وذوق فني رفيع اشتهر به بناؤو الاقليم خلال القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين

وفي جون أربع مؤسسات تربوية منها مدرسة جون التكميلية الرسمية المختلطة، وثانوية جون فضلاً عن المدارس الخاصة وهي: مدرسة دير المخلص الثانوية، ومدرسة دير الراهبات

أما على الصعيد الزراعي فتشتهر جون بأراضيها المليئة بأشجار الزيتون وبناتج الزيت والصابون، كما تنتشر في البلدة أشجار الحمضيات. ويستخرج الأهالي في البلدة ماء الزهر وأيضاً ماء الورد ودبس الخروب. كما ظهرت فيها حديثاً بعض الزراعات في الخيم البلاستيكية كزراعة الخضار والازهار

تتميز جون بارتفاع نسبة المتعلمين في صفوف أبنائها بحيث تزيد على 95% بينهم عدد كبير من الأطباء والقضاة والمحامين والمهندسين وحملة الشهادات العليا في الاختصاصات كافة، والموظفين في إدارات الدولة المختلفة

كما أغنت جون الحياة الثقافية والفنية في لبنان من خلال أبنائها ومنهم الفنان المسرحي نصري شمس الدين، والممثل الكوميدي حسن علاء الدين (شوشو)، والممثل المسرحي ميشال نبعة، والملحن الموسيقي ناصر مخول

## Joun in Asharq Al Awsat Newspaper

### جون.. جوهرة الشوف اللبناني»

ما إن تدخل بلدة جون الشوفية حتى يغمرك هذا الشعور الجميل بأنك في قلب بلدة لبنانية عريقة تذكرك بأجواء القرية الحقيقية. فعلى الرغم من الحداثة التي ألقت بظلالها على معالم جون من هنا وهناك، فإنها استطاعت أن تحافظ على دفئها إن في مجال عمارتها الهندسية أو معالمها التاريخية.

كل ما يخطر على بالك أو تتمنى أن تلاقه وأنت في مشوار سياحي تثقيفي وخدمي، باستطاعتك أن تجده في جون. فبدءاً من ممارسة رياضة المشي في ممرات خاصة استحدثت في البلدة، مروراً بمواقع أثرية تعود إلى ما قبل الميلاد، وصولاً إلى اللقمة اللبنانية الأصيلة، هي نشاطات ستشدك إلى زيارة جون التي تبعد نحو الـ55 كلم عن بيروت.

تلّة «النقبا» و«عين حIRON» و«قصر إستير استنهوب» و«دير المخلص» ومسجد «محمد الفضيل» تمثل التاريخ والجغرافيا فيها، بينما يعدّ مطعم «تلّ القمر» الذي يقع على أطرافها مركزاً سياحياً في موقعه وخير مثل اللقمة اللبنانية والجلسة العائلية السعيدة.

تزدحم بلدة جون الشوفية بالمواقع والمعالم التاريخية والطبيعية، فهي إضافة إلى المغاور الـ18 التي تزدهم بها منطقة «الخشبية» كما يسميها أهل البلدة، فإن الجهة الشمالية منها تتميز بوفرة ينابيعها، فهناك قصر الليدي إستير استنهوب الذي حيك في أروقته أهم القرارات السياسية في البلاد في (القرن الثامن عشر). وكذلك هناك ينابيع عدة أهمها «عين حIRON» المحفورة في الصخر. أما مشروع «النقبا» المخصص لهواة ممارسة رياضة المشي على الأقدام، فهو يعدّ واحداً من أجمل هذه الدروب في الطبيعة اللبنانية نظراً لموقعه المحاط بالأنهر والينابيع وظلال الأشجار.

### تلّة «النقبا» درب مخصصة لممارسة رياضة المشي

تعدّ تلّة «النقبا» وهي منطقة حرجية تظللها أشجار السنديان والصنوبر، ويبلغ طولها نحو الـ5 كلم، واحدة من الدروب ذات الطبيعة الخلابة المخصصة لرياضة المشي في لبنان. فهي تتكامل مع درب آخر يعرف بـ«طريق القداسة» المتصل بموقع دير المخلص الذي يتوسط البلدة، ويعدّ واحداً من أهم المواقع الدينية في منطقة الشوف.

تقع تلّة «النقبا» المشرفة على بلدة جون في الجهة المقابلة لقلعة «أبو الحصن» الذي يلقها بشكل بيضاوي نهر الأولي. على هذا الطريق الذي استحدث مؤخراً بموازرة رئيس بلديتها العميد سليم خرياطي، في استطاعتك أن تمشي في تعرجات ومنعطفات طبيعية بين آثار لأبنية مهذّمة ومنشآت عمرانية تعود إلى أوائل القرن الثاني عشر.

لوحات رسمتها الطبيعة بكل أشكالها ستشاهدها وأنت تمشي بينها وكأنك في كتاب تاريخ تتصقّحه عن قرب. ومنها سنتلّ على غابات الصنوبر وكروم العنب والزيتون التابعة لـ«دير المخلص»، فهناك يستطيع الزائر أن يأخذ استراحة في أحضان الطبيعة حيث يحلو تأملها فتمارس رياضة روحية بامتياز.

### نبع «عين حيون» مياه عذبة تتدفّق من الصخور

تتميّز الجهة الشمالية من بلدة جون بينابيعها التي تنساب بين أوديتها ومنخفضاتها. وتعدّ «عين حيون» الأشهر فيها وهي مقصد لأهل منطقة الشوف، الذين يرتشفون مياهها العذبة منذ مئات السنين. وشيّد عليها قنطرتان معقودتان ترجعان إلى القرن الماضي. تحلو الجلسات العائلية حول هذا الينبوع الذي تتدفّق مياهه من الصخور، فيشكّل معلما جغرافيا عريفاً

### السياحة الدينية من ميزات بلدة جون

تحتلّ السياحة الدينية في بلدة جون حيزاً لا يستهان به من نشاطاتها المختلفة، فإضافة إلى «دير المخلص» العريق الذي يعدّ من أهمّ المعالم الدينية في منطقة إقليم الخروب، ويعود تاريخ بنائه إلى أواخر القرن الثامن عشر، هناك مسجد البلدة الذي شيّده محمد الفضيل، وهو مغربي أعجب ببلدة جون فشيّده بعد أن استقرّ فيها. ويعتبر هذا المسجد معلما تاريخيا يشكّل جزءاً من تراث بلدة جون في هذا الإطار

### قصر الليدي إستير استنهوب معلم تاريخي يعبق بعطر امرأة حديدية

يقع هذا القصر على رابية في الجهة الشمالية الشرقية لبلدة جون تعرف بـ«ضهر الست»، فهذه المرأة الحديدية التي كانت تربطها قرابة برئيس وزراء بريطانيا وويليام بيت (ابنة أخته)، حطّت في هذه البلدة عام 1818، فاختارت هذا البناء يومها لتسكنه وليكون ملجأ للمسافرين والهاربين من وطأة الحروب. في زيارتك للقصر ستكتشف معالمه التاريخية، فقد ربّته الليدي البريطانية بحيث أحاطته بالحدائق الغناء كما أضافت إليه جناحين، أحدهما يتضمّن غرفاً للضيوف ودلهيزا يوصلك إلى إهراءات القمح، وآخر خصصته للمطبخ والخدم في القصر. شكّل هذا القصر قلعة حقيقية وقرّ لليدي استنهوب الحماية لها من بطش الأمير الشهابي بشير الثاني، ووالي مصر إبراهيم باشا. دفنت الليدي استنهوب في القصر عام 1938 بعد أن أصيبت بداء السلّ

القيام بنزهة إلى بلدة جون الشوفية ستكون واحدة من المشاريع السياحية التي تستحق منك إدراجها على روزنامة نشاطاتك في لبنان الأخضر

وللوصول إلى بلدة جون بإمكانك أن تسلك طريق بيروت - صيدا لتتوجّه إلى جون من مفرق نهر بسري، أو عن الطريق الداخلية للشوف الأعلى وهي تمر بـ«بيت الدين» وبلدات أخرى مجاورة

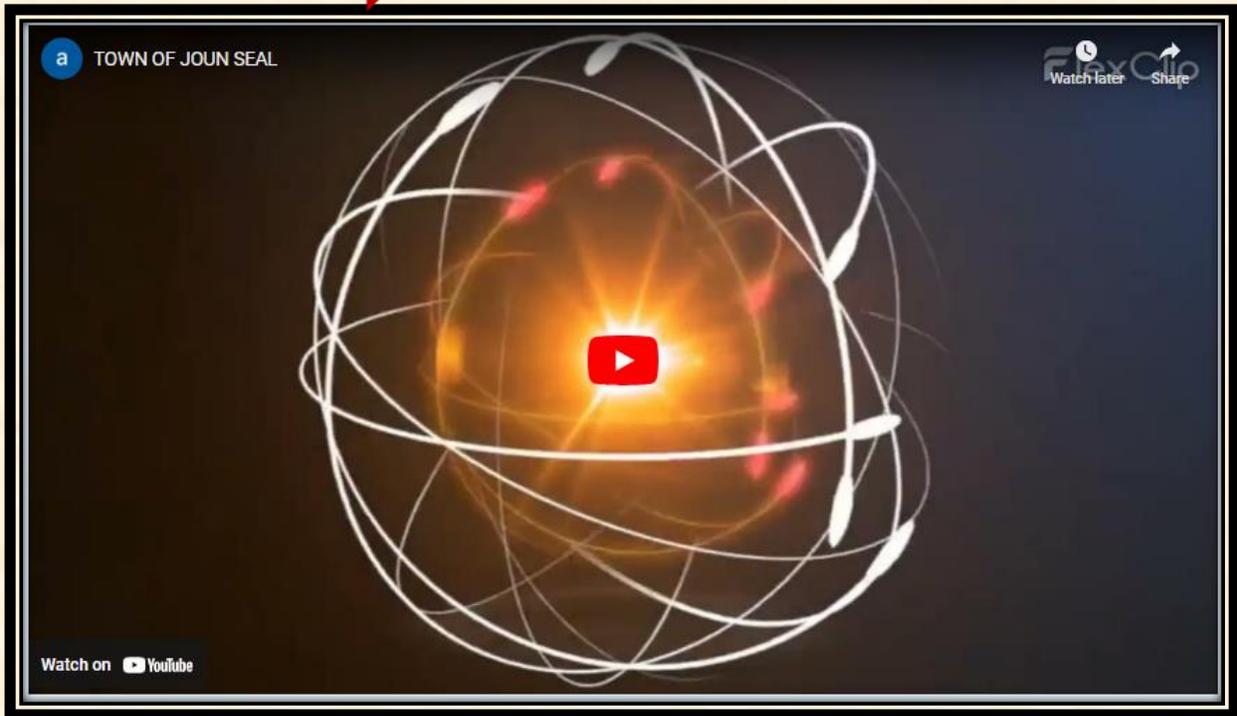
مشوار يعبق برائحة زهر الليمون وبلوحات على مدّ النظر، سيحوّلك التعرّف إلى هذه الأرض

ُشر: 16:21-12 أكتوبر 2015 م - 28 ذو الحجة 1436 هـ

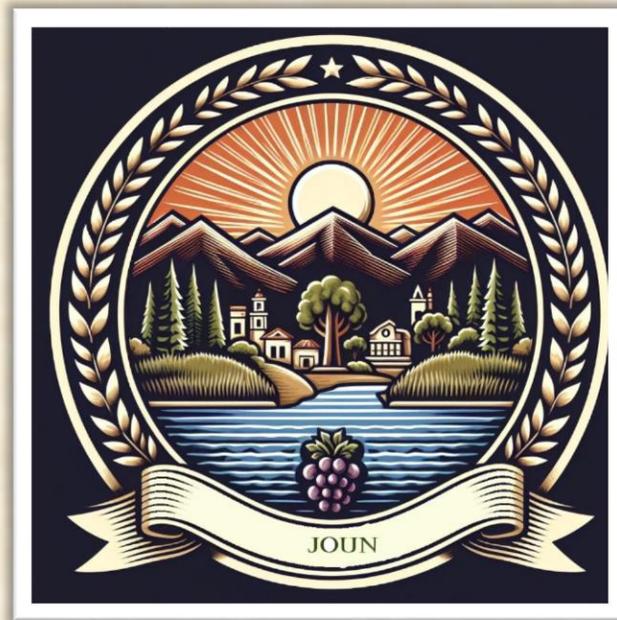
<https://aawsat.com/node/472736>



<https://youtu.be/183KeScx9gc>



## TOWN SEAL FOR JOUN



**This seal represents the harmonious life in the town of Joun.**

In this picturesque town, where the church and mosque stand side by side, the spirit of unity and understanding prevails.

### **Here's the explanation of the symbols:**

- **The Church:** With its tall spire, the church represents the Christian community. At its pinnacle, a cross stands resolute, symbolizing faith and sacrifice.
- **The Mosque:** The elegant minarets of the mosque reach toward the sky. The crescent adorns its peak, signifying the Islamic faith and the passage of time.

- **Sunlight Breaking Through Clouds:** Rays of sunlight pierce through the clouds, illuminating the town. This light represents hope, dispelling darkness and fostering understanding.
- **The Olive Tree and Pine Tree:** These ancient trees stand side by side, their roots entwined. The olive tree symbolizes peace, while the pine tree represents resilience. Together, they thrive, nourished by the same soil.
- **Tranquility and Serenity:** The air is filled with a gentle breeze, carrying whispers of acceptance and compassion. The town exudes serenity—a refuge from worldly strife.

**As we continue to weave this tapestry of harmony, let us remember that unity transcends boundaries, and love knows no religion.**

**END OF THE DOCUMENT**